

# Comarca



Jornadas Micológicas en Santa Eulalia



Manolo García. XX aniversario de la Coordinadora Biscarrués-Mallos de Riglos



Homenaje a Pilar Mur, primera presidenta de UNICEF Huesca



Asociación Promoción Integral de Ayerbe y Comarca  
Pza. Aragón, 40 • 22800 AYERBE

Teléfono 974 380 808

E-mail: [apiac@reinodelosmallos.com](mailto:apiac@reinodelosmallos.com)



Recogiendo olivas. Foto de E. Coronas

# Actividades de APIAC

## 4.º TRIMESTRE 2007

- :: Organización de las XVII Jornadas Micológicas celebradas los días 26, 27 y 28 de octubre.
- :: Organización del Puesto de Información Micológica, abierto todos los fines de semana del 13 de octubre al 18 de noviembre.
- :: Organización de la presentación en Ayerbe del Programa de Desarrollo Rural 2007-2013, con la presencia del gerente de Adesho, Javier Abadías.
- :: Participación en la 2.ª Jornada de Gerentes-Dinamizadores Comerciales celebrada en Zaragoza el pasado 24 de octubre; tuvo como tema central la gestión de proyectos de dinamización comercial.
- :: Participación en la asamblea general de Adesho, el 9 de octubre de 2007, para la ratificación de altas y bajas de socios, modificación de estatutos y elección de la nueva junta directiva.
- :: Participación en la junta directiva de Adesho el 30 de octubre de 2007, para la elección de presidente, vicepresidente, tesorero y secretario.
- :: Asistencia a la asamblea general de la Asociación Midi-Pyrénées, que tuvo lugar en Zaragoza el 24 de septiembre, para tratar sobre la exposición de la oferta turística hacia potenciales visitantes de las celebraciones del 2008.
- :: Organización de las IV Jornadas del Vino de Santa Eulalia de Gállego que se celebraron el 8 de diciembre, con concurso de vino de cosechero, conferencia, cata de maridaje y comida popular.
- :: Organización de la reunión de la Agrupación de Comerciantes de Ayerbe para tratar sobre venta ambulante, lotería y problemas en la red eléctrica.



Presentación del programa de Adesho. Foto de A.A.L.

## SUMARIO

- |  |             |  |             |
|--|-------------|--|-------------|
| • Actividades de APIAC   | (Página 2)  | • Brumas en la historia: el desastre de la barca de Santa Eulalia. <i>Luis Pérez Gella</i> | (Página 24) |
| • Programa de desarrollo rural 2007-2013   | (Página 3)  | • Cosas de nuestra historia. <i>Chesús Á. Giménez Arbués</i>                               | (Página 26) |
| • Noticias cortas y actualidad   | (Página 4)  | • Reconocimiento a Miguel Vidal Cantos. <i>Luis Pérez Gella</i>                            | (página 28) |
| • ¡¡Que sigan las fiestas de Ayerbe!!<br><i>Antonio Biescas y Alejandro Salcedo</i>        | (Página 8)  | • Cine club Ayerbe Estación  | (página 29) |
| • Noticias parroquia Ayerbe  | (Página 9)  | • Rastreado el monte. <i>Pepe de Possat</i>  | (página 30) |
| • La vendimia en Piedramorrera   | (Página 9)  | • Homenajes a abuelas de Biscarrués y Piedramorrera. <i>Lola Giménez</i>                   | (página 31) |
| • Opinión. <i>Elvira Rocha Barral</i>  | (Página 10) | • ¡Feliz 80 cumpleaños!  | (página 32) |
| • Redolada. <i>Chusé Antón Santamaría Loriente</i>   | (Página 11) | • Fiestas de los nacidos en 1937 en Ayerbe   | (página 32) |
| • El balcón de la nostalgia  | (Página 12) | • Necrológica. <i>Sebastián Morláns. César Torrero</i>                                     | (página 33) |
| • Charlas Protección Civil   | (Página 13) | • Agrupación de comerciantes   | (página 33) |
| • Jornadas Micológicas en Santolaria. <i>Asociación de Amigos de la Galliguera</i>         | (Página 13) | • Valoración México 2007. <i>Lola Giménez</i>  | (página 34) |
| • El pueblo de Ayerbe y UNICEF recordarán a M.ª Pilar Mur                                  | (Página 14) | • El Canfranero. <i>Luis Evrard Mola</i>   | (página 35) |
| • El molino de aceite en la Cooperativa de Santa Leticia de Ayerbe. <i>Encarna Coronas</i> | (Página 16) | • Jornadas Micológicas de Ayerbe. <i>Manuel Molina</i>                                     | (página 36) |
| • XX aniversario de la Coordinadora. <i>Lola Giménez</i>                                   | (Página 18) | • IV Jornadas del Vino de Santa Eulalia de Gállego   | (página 37) |
| • Entre pucheros. <i>Encarna Coronas</i>   | (Página 20) | • Refugio de Riglos  | (página 37) |
| • Estudios sobre el Alzheimer  | (Página 21) | • Casa Juncosa de Ayerbe. <i>Anusca Aylagas Lafuente</i>                                   | (página 38) |
| • Agüero   | (Página 21) | • Orfeón Reino de los Mallos. <i>Manuel Molina</i>   | (página 40) |
| • Panadería Casa Ramona  | (Página 22) | • XII Concurso de Pintura Rápida "Villa de Ayerbe". <i>Alejandro Salcedo</i>               | (página 40) |
| • José María Miró Longarón   | (Página 22) |  |             |
| • El equilibrio territorial, a debate. <i>Carlos Marcuello Recaj</i>                       | (Página 23) |  |             |

- :: Asistencia a la sesión de trabajo del día 20 de noviembre para colaborar en el análisis, diagnóstico y diseño de las líneas estratégicas de actuación, dentro del Plan de Dinamización del Producto Turístico de la Hoya.
- :: Asistencia a la comisión de seguimiento del Plan de Dinamización del Producto Turístico de la Hoya de Huesca, celebrada el 10 de octubre.
- :: Organización de la participación francesa de Poucharramet en la Feria de Alternativas Rurales del Prepirineo, el 23 de septiembre.
- :: Reunión con el director general de Comercio en la sede del Gobierno de Aragón para tratar sobre la convocatoria de subvenciones del 2008 el día 8 de octubre.
- :: Entrevista con el Servicio Provincial de Consumo de Huesca para exponer la problemática eléctrica de algunos comercios de Ayerbe, el día 11 de octubre.
- :: Reunión con el gerente de CEOS y con el responsable de ENDESA en Huesca para exponer la problemática eléctrica de algunos comercios de Ayerbe, el día 13 de noviembre.
- :: Reunión con la consultora Advance Leisures Services en Ayerbe el 7 de noviembre para colaborar en el estudio de potencialidad del turismo en la Hoya de Huesca.
- :: Gestión para completar los trámites de obtención del CIF y la exención de IVA de la Asociación de Empresarios Turísticos de la Hoya de Huesca.
- :: Justificación de las subvenciones de la Comarca de la Hoya de Huesca.
- :: Justificación de las subvenciones de la Diputación General de Aragón
- :: Elaboración y reparto de la revista *Comarca* n.º 55.
- :: Elaboración y reparto del calendario anual.

## PROGRAMA DE DESARROLLO RURAL 2007-2013

La Asociación para el Desarrollo de la Hoya de Huesca, ADESHO, presentó en Ayerbe, junto a APIAC, el Programa de Desarrollo Rural 2007-2013. Su gerente, Javier Abadías, y el técnico de Sargantana, Ángel de la Rosa, explicaron las líneas estratégicas del plan ante una cincuentena de empresarios y políticos locales. En esta reunión no se conocían aún las cifras reales, y tampoco se sabía que APIAC iba a tener un representante en la junta directiva, formada por 17 miembros, como finalmente ha sucedido.

A continuación, les detallamos las principales medidas subvencionables con expresión de las cantidades destinadas a cada una.

MEDIDAS	GASTO PUBLICO	GASTO PRIVADO	COSTE TOTAL
<b>4.1.1 Estrategias de desarrollo local: Competitividad</b>	628.546,00 €	1.466.919,00 €	2.095.465,00 €
1.1.1. Información y formación profesional	11.948,00 €	- €	11.948,00 €
1.2.3. Aumento del valor añadido de productos agrícolas y forestales	616.598,00 €	1.466.919,00 €	2.083.517,00 €
<b>4.1.3 Estrategias de desarrollo local: Calidad de vida y diversificación de la economía</b>	3.970.380,00 €	5.547.196,00 €	9.517.576,00 €
3.1.1. Diversificación hacia actividades no agrícolas	250.000,00 €	694.148,00 €	944.148,00 €
3.1.2. Ayudas a la creación y desarrollo de microempresas	1.409.304,00 €	2.777.388,00 €	4.186.692,00 €
3.1.3. Fomento de actividades turísticas	1.052.882,00 €	1.545.660,00 €	2.598.542,00 €
3.2.1. Servicios básicos para la economía y la población rural	516.598,00 €	500.000,00 €	1.016.598,00 €
3.2.3. Conservación y mejora del patrimonio rural	516.596,00 €	30.000,00 €	546.596,00 €
3.3.1. Formación e información de los agentes que desarrollen sus actividades en los ámbitos cubiertos por el eje n.º 3	225.000,00 €	- €	225.000,00 €
<b>4.2.1. Cooperación Interterritorial Programa de Aragón</b>	236.946,00 €	10.000,00 €	246.946,00 €
<b>4.3.1 Funcionamiento del Grupo de Acción Local, adquisición de capacidades y promoción territorial</b>	805.758,00 €	- €	805.758,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>5.641.630,00 €</b>	<b>7.024.115,00 €</b>	<b>12.665.745,00 €</b>

# NOTICIAS CORTAS Y ACTUALIDAD

**¡Estrenamos nueva imagen!** Como habréis visto en la portada de nuestra revista *COMARCA*, hemos modernizado el anterior logo que, como todo, ya se había hecho mayor. Álvaro Marco nos hizo varios diseños y este fue el elegido por mayoría.



**La Coordinadora BISCARRUÉS – MALLLOS DE RIGLOS** cumple 20 años. Les agradecemos la invitación que nos hicieron para soplar en su tarta de cumpleaños y nos unimos a las felicitaciones por este aniversario, ya que compartimos con esta asociación el deseo de un futuro mejor para los pueblos y las gentes de nuestra comarca.



**El 6 de octubre se celebró el Día de las Aves**, con varios actos en ARAGÓN; destacamos el celebrado por el Grupo Ornitológico Oscense en BOLEA, donde se anillaron diferentes aves. Como dato curioso se explicó a las personas que se acercaron hasta BOLEA que se había cogido un pájaro que había sido anillado en BÉLGICA, lo que demuestra los grandes viajes que emprenden las aves migratorias.



**El Aeroclub Nimbus ha elegido LA SOTONERA** para la posible construcción de un nuevo aeródromo deportivo, cuyo proyecto se está redactando ahora, y que cuenta con el visto bueno de Aviación Civil. Dicho aeródromo

se construiría junto a la carretera entre BOLEA y LOARRE, cerca del desvío a ANIÉS. La inversión prevista es de 3 millones de euros (500 millones de pesetas) y ocuparía una extensión de 40 hectáreas.



**La medalla de plata de la séptima edición del concurso de la Academia Internacional del Vino “Mundus Vini”** (que se otorga en localidad alemana de Neustadt an der Weinstrabe) ha ido a parar al vino REINO DE LOS MALLLOS 2004, de la Bodega Reino de los Mallos de MURILLO. ¡Enhorabuena!

Esta bodega celebró en el mes de octubre el “II Encuentro de setas y vino Bodega Reino de los Mallos” y, en noviembre, el “Concurso y exposición fotográfica de setas”. La fotografía ganadora será la portada de su próximo vino Morgula 2008.



**Los cursos y talleres de la Comarca Hoya de Huesca / Plana de Uesca** vuelven a realizarse en nuestros pueblos. La oferta es muy amplia y se puede elegir entre artes plásticas y aplicadas, informática e Internet, talleres infantiles y de teatro y cursos de educación de adultos. El que no quiera aprender y formarse es porque no quiere.



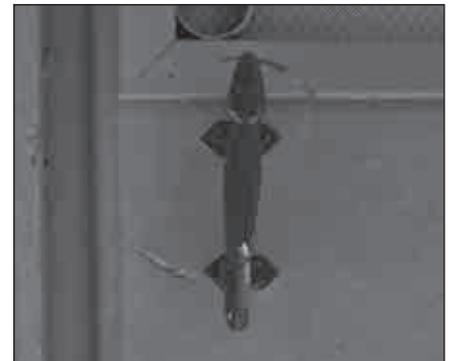
**“Rutas por la Hoya” es el nombre de dos rutas programadas desde la Comarca dentro de su programa “Proyecto de recuperación y difusión del patrimonio comarcal”,** para que conozcamos los encantos de nuestros pueblos. El 18 de noviembre se llevó a cabo la primera ruta, “Las huellas del Gállego”: comenzando en el telar de TRISTE, visitando después la iglesia de Santiago de AGÜERO, parando en la bodega Reino de los Mallos en MURILLO, comiendo en RIGLOS y co-

nociendo su ermita románica de San Martín y concluyendo en AYERBE.



**Los robos en diversos domicilios y establecimientos de AYERBE** se están dando últimamente con bastante frecuencia, provocando la consabida alarma y comentarios entre la población, que ve con preocupación cómo la inseguridad está llegando a todos los rincones.

Os ofrecemos una fotografía de un llamador en forma de lagarto que fue robado, hace ya varios meses, de la puerta de casa *Chicorro / casa Cuervo*, de la calle Nueva de AYERBE. Parece que los llamadores de forja también apetecen a los amigos de lo ajeno.



Llamador robado, en forma de lagarto.  
Foto: A.A.L.



**En la farmacia de AYERBE se han hecho obras para eliminar las barreras arquitectónicas** que suponían las escaleras. Ahora hay una rampa para que los carritos de bebés y las sillas de ruedas puedan acceder con mayor comodidad.



**También el Ayuntamiento de AYERBE va a hacer obras de reforma en la Casa Consistorial para suprimir barreras arquitectónicas.** Son mejoras que a todos nos benefician.



**Los gigantes de AYERBE han sido** seleccionados para participar en la EXPO 2008 de ZARAGOZA. Esta noticia debe llenarnos de orgullo y alegría a la vez, pues no deja de ser un reconocimiento hacia *Letizia, Miguel, Santiagué y Perico* y, cómo no, a los portadores y músicos que los acompañan y, por extensión, al cariño y afecto que AYERBE siente por sus gigantes.



**Leemos en la prensa que el polígono** industrial de AYERBE, que cuenta de momento con 22 naves, se entregará en marzo de 2008. Hay dos tipos de naves, de 300 y 600 m<sup>2</sup>, más un altillo para oficinas.



**El programa "ARAGONESES POR EL MUNDO"**, que se emite los martes en Aragón Televisión, nos acerca a las vidas de algunos de nuestros aragoneses que por unos u otros motivos tuvieron que partir y dejar sus raíces y empezar una nueva vida en otra parte del mundo. En el equipo de realización trabaja un ayerbense, **ÁLVARO ESTALLO GAVÍN** y, posiblemente, para el mes de enero se emita entre estos la vida del salesiano **CARLOS GARULO**, de LOARRE, que en estos momentos se encuentra en Roma.



**En LA PEÑA ESTACIÓN, un año más,** han comenzado los cursos de gimnasia de mantenimiento que organiza LA COMARCA desde el DEPARTAMENTO DE DEPORTES. Estos cursos duran desde el mes de octubre hasta junio, se imparten 3 días de clase a la semana y uno de estos días está dedicado a las personas de la tercera edad. Asisten unas 12 personas y lo que me parece que lo hace más diferente es que en este grupo también acuden los hombres que se preocupan por estar bien. El profesor es Juan Carlos Cortías, con el que sus alumnos están muy contentos.



**Los niños del Júnior de BISCARRUÉS** están preparando una obra de teatro



Grupo Junior en Losanglís. Foto: Lola Giménez

para estas navidades, llamada "Manos arriba", que representarán en su pueblo y también en AYERBE el día de Reyes (en la Residencia de la Tercera Edad). Os animamos a ir a verla. Anteriormente, junto con los niños del Júnior de AYERBE, celebraron una convivencia de comienzo de curso en el santuario de Casbas y en LOSANGLIS, donde compartieron con los vecinos torta por la celebración de la festividad de San Pedro Alcántara.



**El 10 y 11 de noviembre, los de BISCARRUÉS** celebraron la fiesta de San Martín con varios actos en los que hubo mucha participación: concluyeron las jornadas "Adorna tu balcón", asistieron a una charla sobre tradiciones de nuestros pueblos y acabaron con una chocolatada. El domingo asistieron a la procesión llevando la talla del santo y tras la misa se repartió torta bendecida. El fin de fiestas fue una comida popular.



Comiendo torta bendecida. Foto: Lola Giménez



**El Ayuntamiento de BISCARRUÉS,** con la colaboración del piloto Raúl Lasiera, de PIEDRAMORRERA, orga-

nizó el I Rallysprint, que puso punto y final al Campeonato de Aragón de Rallys, el 30 de septiembre. La prueba se completó sobre un tramo de 6 km entre ARDISA Y BISCARRUÉS, con llegada junto a la presa del Gállego, que los participantes debían recorrer en cuatro ocasiones, teniendo un recorrido de 24 km. Los que la vieron dijeron que fue una prueba emocionante.



**Por orden de fecha de 13 de noviembre** de 2007, del Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón, se ha resuelto declarar Bien Inventariado del Patrimonio Cultural Aragonés la llamada casa Normante o de las Gárgolas, ubicada en la plaza Baja o de Santiago Ramón y Cajal de AYERBE.



**Adelina Jiménez Jiménez o Mary la gitana**, como afectivamente se la llamaba de niña en AYERBE, ha sido distinguida por el Gobierno con la Medalla de Oro al Mérito en el Trabajo. Adelina, que nació en AYERBE en 1945, es la primera gitana de ESPAÑA que se hizo profesora. Se crió con su abuela, que disponía de pocos recursos económicos, y sus estudios fueron costeados por el industrial ayerbense Carmelo Coiduras, que fue un auténtico mecenas para Adelina, quien reside actualmente en MONZÓN.

Desde COMARCA vaya nuestra más cordial enhorabuena a Adelina por esta distinción.



**La Asociación de Amas de Casa de AYERBE y COMARCA** ha celebrado su semana cultural en diciembre con una demostración culinaria, campeonato de rabino, excursión a MONZÓN para visitar el famoso belén, charla sobre la educación de los adolescentes y exposición de joyas.



**La Cruz Roja de AYERBE nos comunica** que ha habido cambios en su junta, entrando como presidenta Mari Luz Ferrer (durante muchos

años este cargo lo ha desempeñado Quino Morláns). También nos cuentan que tienen su sede en la planta superior del edificio de la Cooperativa, en la sala de los ordenadores, donde están impartiendo un taller de la memoria para personas mayores.



**En este trimestre hay que destacar tres incendios.** En PUIBOLEA el fuego se originó en una zona de robles. En LOSCORRALES afectó a una ladera de carrascas, monte bajo y un campo de almendros. En el caso de CALDEARENAS las llamas arrasaron por completo una vivienda de dos plantas con estructura de madera. Afortunadamente no había nadie en ella, por lo solo hubo que lamentar daños materiales.

Y junto a estos incendios hay que hablar de la pertinaz sequía que sufrimos. Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, durante el mes de octubre, HUESCA capital tuvo 6 litros por m<sup>3</sup>, cuando la media es de 54 l/m<sup>3</sup>.



**ENA ofreció a vecinos y visitantes el VI Festival de Música y Danza Aragonesas,** en el que participaron cuatro grupos folclóricos. Sucedió a principios de noviembre, y desde APIAC les felicitamos porque sabemos el esfuerzo que supone preparar cualquier actividad cultural, y más tratándose de un pueblo tan pequeño.



**El 25 de noviembre se celebró en ERÉS una jornada medioambiental** en la que niños y mayores participa-



Niños de Erés plantando árboles.  
Foto: Lola Giménez

ron en un taller teórico-práctico de jardinería, que incluyó la plantación de árboles y de bellotas en bandejas forestales para su plantación posterior al año que viene. Con este sencillo gesto se da un paso más para combatir los principales retos del siglo XXI, el cambio climático, la pérdida de biodiversidad, la degradación y pérdida de suelo fértil y el riesgo de desertificación: pequeños gestos para cambiar el rostro del planeta.



**El 23 de septiembre, domingo, muchos vecinos de la redolada disfrutamos de otra edición de la feria de AYERBE,** que este año como novedad empezó en la tarde del día anterior. La "Dama de la feria" fue otorgada en esta ocasión a Rosita Romeo, que se ha jubilado como cocinera del comedor escolar. Nosotros montamos nuestra mesa, repartimos la revista número 54 y saludamos a socios y amigos pasando un muy buen día.



Encarna y Nines en la mesa de APIAC.  
Foto: A.L.L.



**El 29 de septiembre se celebró en AYERBE la festividad de San Miguel.** Al coincidir en sábado fue más abundante el número de personas que pudieron asistir a la misa en la ermita y después se celebró la comida en el Hogar del Jubilado de San Miguel, donde los socios que quisieron se juntaron para comer y disfrutar de una velada agradable; por último, en el local del SENPA, hubo tarde de teatro con la obra *RUIDOS EN LA CASA*, una entretenida comedia que



"Ruidos en la casa". Foto: E. Coronas

consiguió desatar las carcajadas del público existente.



**El cineasta Eugenio Monesma ha estado rodando un documental sobre la construcción del embalse de LA SOTONERA,** cuyas obras se iniciaron en 1926, que tiene un gran valor sentimental para él, ya que parte de su familia vivió toda aquella época en TORMOS. La película tendrá una duración de una hora y explicará por qué este pantano fue en su momento pionero en EUROPA, tanto por la obra técnica como por la vida social que generó esta construcción.



**Os hablamos en el número anterior de la excavación arqueológica que se estaba llevando a cabo en AGÜERO sobre varias fosas con enterramientos de la Guerra Civil.** Ahora os contamos que los trabajos terminaron y que los 12 fusilados, pertenecientes en su mayor parte a la corporación municipal de MURILLO en el año 1936, fueron de nuevo enterrados a mediados de noviembre, en el cementerio municipal. El acto tuvo una tremenda emotividad y los familiares de los fallecidos estuvieron arropados por vecinos de MURILLO y amigos que quisieron acompañarles en este "acto de justicia", como fue definido. Pronto os ofreceremos un artículo firmado por una de las familiares.



**Más documentales: En RIGLOS se ha estado grabando otro sobre Mariano Constante Arán,** que fue impulsor de un gran movimiento cultural que surgió en RIGLOS en los años treinta,

donde llegó a ser profesor de más de 60 alumnos. La Asamblea de Mujeres de LAS PEÑAS DE RIGLOS ha promovido unas jornadas que homenajearán al maestro rural en el verano del 2008. Se quiere recuperar así la historia de la enseñanza en RIGLOS.



**Los mallos de RIGLOS son, junto al nacimiento, los protagonistas del enorme belén que se ha montado en la sede de la DPH, en su sede de los Porches de Galicia, de HUESCA. Os invitamos a visitarlo durante estas Navidades.**



**La comarca de la HOYA DE HUESCA / PLANA DE UESCA** también estrena logotipo, que ha sido creado por la empresa oscense Capycua. Sus formas curvas pretenden sugerir el relieve de los mallos y de los arcos de las casas altoaragonesas. A este logotipo se le unirán pronto dos mascotas, el buitre "Óscar" y la ovejita "Beeti", que esperamos presentaros en breve.

*hoya* de huesca



**El historiador de origen ayerbense Bizén d'o Río** presentó recientemente un libro sobre el santuario oscense de Salas y su importancia en la Ruta Jacobea, que ha sido sufragado por la Comarca de la Hoya, la Xunta de Galicia y la Asociación Oscense del Camino de Santiago. *Bizén* explica que la importancia del Camino en nuestra comarca fue tal que entre los siglos XIII y XIV llegaron a existir 130 hospitales de peregrinos en los pueblos de la actual comarca, siendo esta red hospitalaria la más importante de EUROPA.



Muchas noticias llegan relacionadas con RENFE:

- :: Se ha estrenado una nueva variante para que el "Canfranero" no pase por HUESCA ciudad. Esta mejora de la línea ha hecho que el servicio por tren se interrumpiera durante unos días.
- :: Un cazador falleció en la zona de CALDEARENAS al cruzar su vehículo un paso sin barreras y ser arrollado por el "Canfranero".
- :: Se ha derribado la construcción que hacía de "caseta de baños". También se han derribado dos edificios que estaban al otro lado de las vías y que se utilizaban para almacenes, así como otras construcciones. Malas noticias para el patrimonio ferroviario ayerbense, del que solo parecemos acordarnos cuando las máquinas entran.



Una de las construcciones derribadas.  
Foto: A.A.L.

- :: Dentro de poco se va a derribar el gran silo que se encuentra cercano a la estación y que nunca se ha llegado a poner en funcionamiento.
- :: Y la guinda del pastel: la estación de AYERBE va a pasar a ser un apeadero, lo que implicará menos personal en la estación y que no habrá servicio de venta de billetes, entre otros cambios. Nuestra estación pierde así gran parte de su importancia.



**La Agrupación de Pescadores del Pirineo** repobló con más de 1.500 truchas el coto deportivo Mallos de

RIGLOS el pasado mes de noviembre. La pesca es otra de las muchas actividades que el río Gállego ofrece a quien se acerca a disfrutar de él.



**La Casa Canguro de MURILLO DE GALLEGO**, que hacía de guardería para varios pequeños de esta localidad, se ha cerrado por falta de financiación. Esta Casa ofrecía un estuendo servicio para que los padres pudieran trabajar mientras sus hijos estaban bien atendidos. Algunos de ellos han conseguido plaza en la guardería de AYERBE. Esperamos que pronto podamos volver a hablar de su reapertura.



**En el entorno del castillo de LOBARRRE / LOARRE** se ha realizado un hallazgo arqueológico de gran importancia que ha levantado entre los habitantes del pueblo una gran expectación: se trata de los restos de un ajuar funerario y restos óseos humanos de unos 4.000 años de antigüedad. Los elementos encontrados se han llevado al Museo de HUESCA, donde se harán las tareas de limpieza para su posterior clasificación. Posiblemente algunos restos óseos se envíen a la Universidad de Groningen, en HOLANDA, para realizarles la prueba de Carbono 14 y poder datarlos así con mayor exactitud.



**Dentro del Programa para Nuevos Espacios Verdes** de la DPH, se incluye una obra de intervención en el parque camino del río de LOARRE, que tiene un importe total de 24.000 €, de los cuales un 69% (16.560 €) es la aportación de la Diputación Provincial.



**El calendario que hemos editado** este año muestra diferentes edificios y monumentos de AYERBE y LOARRE. Fueron realizados en madera de boj por Sebastián Morlans, que falleció recientemente. Enviamos un abrazo a su familia.



## ¡¡QUE SIGAN LAS FIESTAS DE AYERBE!!

En primer lugar tengo que mostrar mi satisfacción por el resultado tan positivo de estas pasadas fiestas de Santa Leticia, tanto por los espectáculos como por la participación popular en todos los actos programados, así como por la buena climatología que nos acompañó durante todas las fiestas, y todo este buen balance, a pesar del poco tiempo, debido a las elecciones y las pocas personas que hubo para prepararlas.

En otro orden de cosas, damos las gracias públicamente a la gran cantidad de personas que este año nos han felicitado por las fiestas y a las que no han podido hacerlo personalmente; gracias a todas las asociaciones y grupos que han ayudado al buen funcionamiento de las fiestas de Santa Leticia y a las actividades de todo el año. Por otro lado, decirles a otras personas, gracias a Dios son pocas, que nadie en la Comisión está por presumir ni por figurar, ni nadie está enchufado ni en el buen ni en el mal sentido de la palabra; todos los miembros de la Comisión trabajan y hacen lo que buenamente pueden en todos los actos programados y después, cada uno según sus capacidades o cualidades, están en algún acto en particular, siempre para ahorrar algún euro al pueblo porque, como dijo alguien después de algún acto: "Para qué queremos contratar a gente de fuera lo que saben hacer los de casa igual o mejor que los que vienen." A toda esa gente que solo sabe criticar, les invitamos a que el próximo año presuman ellos preparando las fiestas, que a nosotros también nos gustaría estar bien acomodados disfrutando de todos los actos.

Concretamente, fue allá por el mes de octubre cuando comenzamos a preparar las fiestas, realizando las contrataciones de las orquestas, entre otras cosas, todo ello con la intención de tener una mayor calidad al menor precio posible, ya que si hubiéramos contratado en julio de 2007, el precio de las pocas orquestas que quedarían libres sería inalcanzable para nuestro escaso presupuesto o, por el contrario, la calidad de los grupos sería muy inferior.

Hemos realizado actividades para todos los públicos, cosa que la mayoría del pueblo nos agradece, pero un escaso grupo de personas siempre tiene que sacar pegas y poner trabas, siendo que ellos nunca participan en la organización de ningún evento, por lo que seguro que no se equivocan: ¡ahí tienen razón!, para equivocarse hay



Actuación de jota. 9 de septiembre de 2007. Foto: A.A.L.

que hacer y organizar. Uno que no colabora en nada no tiene derecho a criticar destructivamente las cosas que gente del pueblo organiza VOLUNTARIAMENTE y sin ningún tipo de interés, salvo el de que su pueblo sea cada día un poco mejor. También reconocemos que habremos cometido más de un error, por lo que sí que aceptamos las críticas constructivas y acogemos a gente que independientemente de su ideología quiera colaborar con la Comisión.

El pertenecer a la Comisión es algo más que trabajar por y para el pueblo para que todos los actos lúdicos, recreativos, culturales y festivos salgan bien. El sentimiento de pertenecer a la Comisión es difícil de explicar, es un sentimiento que te llena, un sentimiento que te hace sentir bien, un sentimiento de plena satisfacción por la labor que realizas; el pertenecer a la Comisión es algo que haces porque estás a gusto con ello y te sientes realizado. Pero irremediamente hay miembros que la tienen que dejar, total o parcialmente, por motivos personales, de trabajo o de estudios; por esta circunstancia, desde aquí invitamos encarecidamente a aquellas personas que tengan a Ayerbe en el corazón, que sean solidarias, o simplemente que quieran hacer algo, aunque sea un poco, por su pueblo, a que formen parte de la Comisión. ¡Todos queremos que Ayerbe sea más grande!

Solo nos queda recordaros la pregunta que le hizo Perico a su hermano Santiagué: **¿Qué pasará cuando no haya nadie para preparar fiestas...?**

**Antonio Biescas - Alejandro Salcedo**

## NOTICIAS PARROQUIA AYERBE

**A la parroquia de Ayerbe están llegando cartas desde** diferentes puntos de la geografía española y del extranjero solicitando información y estampas de Santa Leticia, que son contestadas amablemente.

El hecho de hablarse de Santa Leticia en la página de Ayerbe de la Wikipedia de Internet contribuye todavía más, si cabe, a difundir por todo el mundo a nuestra patrona.

**La Cofradía de la Virgen de Casbas ya tiene nueva junta** de gobierno, surgida del capítulo general celebrado el domingo 7 de octubre, ya que el hasta entonces prior, José María Torralba Añños, y la secretaria, María Pilar Sarasa Barrios, expresaron su deseo de no continuar al frente de sus respectivos cargos. La nueva junta la componen: Óscar Abadiano Rebollo, prior; Maribel Sarasa Marcuello, vice-priora; Chesús Á. Giménez Arbués, secretario; Gabriel Pascual Recaj, tesorero; Otilia Lafuente Fontana, vocal, y María Sabina Castán Forcada, vocal.

La nueva junta se constituyó como tal el sábado 17 de noviembre, comenzando ya su andadura adoptando una serie de acuerdos.



La nueva junta de la Cofradía de la Virgen de Casbas.  
Foto: F. Sastrón

**Este año, la fiesta de Ntra. Sra. del Pilar tuvo en Ayerbe** una celebración muy especial; aparte de dársele toda la solemnidad posible en la parroquia, los miembros del cuartel de la Guardia Civil de Ayerbe estuvieron acompañados por el general de brigada Antonio Virto y por Jesús Miguel Franco Sangil, secretario de organización del PSOE de la provincia de Huesca y diputado en las Cortes de Aragón.

**El pasado 29 de septiembre, un nutrido grupo de ayerbenses** se desplazaron hasta la ermita de San Miguel, con motivo de su festividad. Luis Gurucharri, párroco de la localidad desde finales del pasado mes de agosto, celebró la eucaristía, al final de la cual algunos de los asistentes dieron cuenta de un siempre bien recibido almuerzo y visitaron *Os Muros*.

Esta ermita, con elementos del siglo XII y restaurada en el 2002, en la actualidad vuelve a presentar preocupantes grietas en sus muros, debidas a que cede el monte donde se asienta, afectando esta circunstancia a la estructura del templo.

Posteriormente tuvo lugar otra eucaristía en el Hogar del Jubilado para celebrar a su patrón, San Miguel, tras la que se sirvió una comida.

**Tres imágenes de madera policromada existentes en la pa-**rrroquia han sido depositadas en la Escuela de Restauración del Gobierno de Aragón en Huesca para proceder a su restauración. Se trata de las tallas de Nuestra Señora del Pilar, Santa Ana y San Andrés. Tardaremos un tiempo en verlas restauradas, pero los gastos de su restauración no serán muy cuantiosos, toda vez que en este caso lo que se pagará serán los materiales.

**La joya más importante que Ayerbe puede mostrar a todos** los que nos visitan, el busto de plata de San Pedro, excelente y magnífica obra de la orfebrería aragonesa del siglo XVI, después de estar una temporada entre nosotros volvió a ser depositada, muy a nuestro pesar, en el Museo Diocesano de Huesca. Diversas circunstancias aconsejan esta decisión.

**Merced a una subvención concedida por Ibercaja a la Co-**fradía de la Sangre de Cristo, la venerada imagen del Cristo de Sajetas será sometida a una restauración que se espera esté concluida para la Semana Santa del 2008.

## LA VENDIMIA EN PIEDRAMORRERA

Cuentan en PIEDRAMORRERA con una prensa de vino manual que posiblemente sea la más antigua de esta zona. Como me explica Blas Torralba, esta prensa fue antiguamente de aceite, pero con el paso del tiempo la reutilizaron para vino. No es un bien del Ayuntamiento, sino que se pagó con dinero de los vecinos, aunque cada vez son menos los que hacen uso de ella. Cuando bajé a visitarlos me fueron explicando todo el proceso de la uva hasta convertirla en vino. Ellos solo hacen vino clarete, por lo que no es necesario que pase al lagar, sino que una vez exprimido es llevado a los toneles.

Texto y fotografía de **Encarna Coronas**



# OPINIÓN

## LIBROS

### LA AVENTURA CIENTÍFICA DE RAMÓN Y CAJAL

Por **Elvira Rocha Barral**

Este nuevo libro de la colección *Cuadernos Altoaragoneses de Trabajo*, fue presentado en Huesca por su autora, Elvira Rocha Barral, el día 26 de noviembre de 2007.

La exposición de esta obra viene tras una intensa labor que Elvira Rocha gestó en Ayerbe y que, tras doce años de ardua recopilación, concluyó mostrando su satisfacción por ver publicado su trabajo.

El objetivo final de *La aventura científica de Ramón y Cajal* pretende animar a leer originales a personas que por su dificultad científica no se relacionan con este ámbito.

Este Cuaderno, que incluye un soporte digital en CD, está dirigido a quienes, sin ser especialistas en temas sobre la ciencia médica, quieren profundizar en la obra de Ramón y Cajal.

La vida y obra de D. Santiago Ramón y Cajal (1852-1934) es conocida por casi todos por sus memorias, con una lectura autobiográfica amena y simpática, pero la parte científica, para el sencillo lector, ya resulta difícil y dura de comprender.

Doña Elvira Rocha Barral es catedrática de instituto; licenciada en Ciencias Naturales, ha dedicado gran parte de su labor profesional a la docencia. Máster en Historia de las Ciencias, concentra su actividad en difundir la obra de Santiago Ramón y Cajal entre un público de distintos niveles científicos que desea saber lo que dijo este sabio universal y, para una mejor comprensión, la autora desmenuza en su obra de forma amena y entendible sus conocimientos, comenzando con una introducción y los antecedentes de la Neurociencia "antes de" este insigne histólogo, siguiendo con los temas que interesaron al investigador, los colaboradores, sus discípulos e ilustraciones que ayudan a entender su obra. El CD contiene la obra de Santiago Ramón y Cajal en imágenes, una reseña abreviada de la actividad científica y su biografía, relación de premios, honores y



distinciones recibidas, fragmentos de sus estudios y el discurso íntegro traducido al español pronunciado por el investigador en la recepción de su premio Nobel.

Elvira Rocha, con *La aventura científica de Ramón y Cajal*, ha querido paliar la dificultad que suponía el estudio de la obra de nuestro sabio y a buen seguro que lo conseguirá, por la buena acogida que demuestran ya los críticos y documentalistas que han tenido acceso a su libro.

Esperemos que sea un éxito de ventas por la calidad y fácil comprensión que la autora ha plasmado en este libro.

# REDOLADA\*

\*Esta sección recoge los escritos en aragonés.

## AS CALABERAS

A costumbre de fer calaberas a bispra de Todos os Santos tamién esistiba en Ayerbe y redolada. M'acuerdo que de bien chicorrans, rematando as añadas 50 y prenzípios de os 60, os mozetes –á lo menos os de o Lugaré, que yera a parte más antigua de a poblazió– con os primeros fríos setembrinos y con as primeras fosqueras de a Sanmigalada ya atisfabamos por os ortals de a costera de a Fuen de os Tres Caños y por a Canal á bier si bi eba bella calabaza d'ixas de rabique. Ye berdá que as calabazas en as casas de labranza se gosaban empleyar pa fer calderadas pa os tochins y as titas y si se confitaban, pa fer os famosos empanadicos; pero tamién ye berdá que muitos dueños y dueñas de os güertos –que ya eban dau de sí todo lo que podeban en o berano– no paraban cuenta más que de as cols y de os cardos, y dixaban que os yerbazos, con os primeros refriors, prenzípiasen á enronar todo y tamién a calabaza tan deseyada, que engordaba poquer á poquer, pa goyo nuestro.

Si l'añada yera favorable y a coyuntura propizia, nusotros furtabamos a calabaza querida e ixa tarde de o 31 d'otubre –bien anunziada por os “güesos de santo” en o escaparate de Lazeres– nos pasábamos buenos ratetes esperpizando-la por adintro –que buen trebello nos costaba– con as pocas y malas ferramientas que tenébam. Cal dezir que todo isto se feba á escondimuestras de os padres y bezinos, pues ixo de que os mozetes friquiasen pretando fuego á bella cosa yera motibo de carraños u d'una buena soba por os peligros de as leñeras u de os pallars por si se debantaba una airera e s'abentaban as purnas. ¡Menuda a que nos armaron un día que preparemos un “toro de fuego” con una caja de pescau de casa “Rosalina” y brozas d'embalar que replegamos por as eras, pasando corriendo zerca de a gasolinera que yera en a plaza Alta!

Asinas pues, con a calabaza bien á propio, con güellos, nariz y boca –foraus que si a corteza yera dura tamién costaban asabelo– aguardábamos as primeras oscurinas pa meter-la en una esquina, en o cobalto d'un paretazo, con a bela dintro pa que iluminase a calabera –á bezes no tenébam un cabo i bela y metébam un troz de tieda– y por allí amagaus en os branquils de as puertas aguardábamos que pasase bella muller –si yera una loleta muito millor– pa bier cómo s'espantaba. Pa desesperazió nuestra, os pocos u pocas que trachinaban por o callizo, u no paraban cuenta u no feban gota i caso.

O que sí se feba en as casas con todas as de a lei y seriedá –á lo menos en a mía– por parte de mama, yera meter en a mesa u en una mesilla, as fotos de os familiars, de a parentalla más zercana; y á man una bela enzendida d'ixas marrons que gosaban ferse en as casas con a zera de as abellas. A bela ardeba toda la Nuei de as Animas, nuei en a que os creyentes catolicos s'acuerdan de os



Fendo calaberas. Foto: AAL. Noviembre 2007

suyos muertos. Se pensaba que en ixas oras os difuntos podeban besitar as casas suyas e ixos rituals feban buena onra pa conduzir, si yera o caso, as almas perdidas –almas en pena– que saliban de o purgatorio y que as luzes y as oraziions podeban fazilitar que engalzasen, prezisamén, a luz eterna. Si se consumiba toda la bela yera a confirmazió de que o biache eba rematau bien.

Agora que ista biella costumbre s'ha mercantilizau con o nombre de Halloween mercando disfrazes y calabazas en os zentros comerczials y con as añadienzas de bruxas, demonios y monstruos en a fiesta, uno piensa que todo ye un negozio y como zeribatots presumimos d'una costumbre importada sin parar cuenta que ya la tenébam en casa. Amás, agora, de toda ixa costumbre se fa un chuego: disimular, negar, no dezir as cosas bien plateras. Nusotros, aún siendo unos crianzons y sin querer aterrorizar, recordábamos que somos en a tierra y que tendremos que pasar un día enta l'atro lau, y que no nos cal acarrazar-nos á os biens, á os espazios bitals, como ixas almas en pena.

En Don Juan Tenorio, a famosa obra de teatro que s'ambienta en istas calendas, Don Juan ye un descreído, un matután, un farute posmoderno. Ne b'ha á muntons siempre y en istos tiempos más. Pero en iste mundo en o que bibimos nos ye menister muita más chen como Doña Inés: candida, inozén, que busca o eterno, que engancha a eternidá en cada inte que pasa; que tiene os güellos bien ubiertos –no s'engaña ni nos engaña– pa bier o drama que ye ista bida nuestra.

Chusé Antón Santamaría Loriente

# EL BALCÓN DE LA NOSTALGIA

*Los gigantes de Ayerbe, la Chata y el Marqués, hacia 1965 ó 1966. La niña que aparece entre los dos gigantes es Pili Marco.*

Cedida por Pili Marco



*Año 1932. 1 Francisco Fontana Jos. 2 Ramón J. Sender. 3 General Llano de la Encomienda. 4 Gobernador Civil de Huesca.*

Cedida por Carmen Fontana

## CHARLAS PROTECCIÓN CIVIL

**El Área de Protección Civil** de la Comarca Hoya de Huesca/*Plana de Huesca* les informa del comienzo de la campaña **“Prevención de los accidentes en el hogar”** para todos los municipios de esta comarca, y a la que se han apuntado de momento 45 pueblos y pueden continuar apuntándose.

Invitamos a los vecinos de la Galliguera a participar.

Esta campaña comienza con la realización de una charla titulada “La seguridad en el hogar”.

En esta charla se explicarán de forma práctica los siguientes puntos:

- II Conocer e identificar los riesgos más comunes en el hogar:
  - Riesgo de incendio
  - Riesgo eléctrico
  - Riesgos derivados de los gases

- Riesgos por intoxicación de productos químicos y farmacéuticos
- Otros riesgos

II Pautas sobre cómo actuar antes de la llegada de los servicios de emergencia.

II Elementos a emplear para la extinción de incendios: extintores, mangueras, mantas apagafuegos, etc.

En la charla, además de lo aprendido de un tema tan importante para nuestra seguridad, también se repartirá un útil objeto que les ayudará a prevenir los accidentes en el hogar a cada uno de los participantes.

La charla será dada por **bomberos y personal de Protección Civil** expertos en el tema.

*Lola Giménez*

## JORNADAS MICOLÓGICAS EN SANTOLARIA

La Asociación de Amigos de la Galliguera ha celebrado sus décimas jornadas micológicas durante los días 2 y 3 de noviembre de 2007.

El viernes 2 por la mañana, salimos al campo a recoger setas y, aunque no ha llovido demasiado, entre las recogidas por varias expediciones y las que nos proporcionó nuestro amigo y colaborador Emilio Ubieto, conseguimos preparar una nutrida exposición de especies.

El sábado 3 por la noche, más de 200 personas disfrutamos de la muy bien organizada degustación de platos cocinados con setas. Una vez más, Maite Lafuente, Javier Sangenís, Luis Maleta, Beatriz Casaucau y Miguel Jalón, junto con muchos pinches y colaboradores, nos deleitaron con la ensalada de frutos secos y trompetas, el arroz de pichones y boletus, las migas con setas, los pimientos del piquillo rellenos de setas, las albóndigas en salsa de setas y las longanizas a la brasa rellenas de setas.

Estas jornadas son una de las muchas actividades que nuestra asociación organiza con objeto de atraer a las gentes que tienen raíces en el pueblo pero no viven en él, a nuestros vecinos de la Galliguera y a las personas que quieren descubrir una zona que en otoño se viste de ocre y merece la pena visitar. La convocatoria crece en participantes cada año: de los 40 que nos reunimos por primera vez en 1997 hasta los más de 200 de estas jornadas que han venido desde Madrid, Barcelona, Zaragoza, Huesca, Ayerbe y Biscarrués. Gracias a todos por vuestra participación y colaboración.

**La Asociación de Amigos de la Galliguera**

**X Jornadas Micológicas**  
2 y 3 de noviembre de 2007  
Santa Eulalia de Cállego (Zaragoza)

**VIERNES, día 2**  
• 9.00 h. Marquesina del autobús. Salida al monte a recoger setas.  
• Tarde. Salón del ayuntamiento. Exposición de las setas recogidas.

**SÁBADO, día 3**  
• Salón del ayuntamiento. Exposición permanente de setas.  
• 21.00 h. Carpa de la plaza. Degustación de platos cocinados con setas.

Plazas limitadas.

PATROCINA:   
COLABORA:

Diseño del cartel: Juan

## EL PUEBLO DE AYERBE Y UNICEF RECORDARÁN A M.<sup>a</sup> PILAR MUR

### “LA SOLIDARIDAD EN EL CORAZÓN”

Agradecemos primero a los vecinos de Ayerbe y A.P.I.A.C. la acogida y disponibilidad para colaborar en la celebración de un homenaje en recuerdo de M.<sup>a</sup> Pilar Mur Rengifo –presidenta fundadora de UNICEF HUESCA–, coincidiendo con la representación de una obra de teatro CON UN FIN SOLIDARIO y otros actos, que serán sin duda el mejor acompañamiento a la memoria de Pilar.

Animamos a todo Ayerbe, Comarca y amigos todos a participar en estos actos que se comunicarán en fechas próximas.



09-03-1990, salón de la DPH. Acto de la conferencia-inauguración de la delegación de Unicef en Huesca, por don Joaquín Ruiz Giménez, presidente de UNICEF España, con entrega del premio “Paz y Cooperación” a un niño participante del colegio de Candanos. En el centro de la fotografía aparece Pilar Mur

#### El por qué de este recuerdo a Pilar en Ayerbe es claro:

- Si Pilar Mur no hubiera nacido en Ayerbe, muy posiblemente no hubiera recibido en 1989 el encargo de fundar esta delegación de Unicef en Huesca por parte de D. Joaquín Ruiz Giménez, entonces presidente nacional de UNICEF. Ayerbe y Pilar Mur, Pilar Mur y Ayerbe forman un binomio determinante en posibilitar la mejor contribución, movilización y sensibilización social e institucional de nuestra provincia a los objetivos de UNICEF y, por tanto, a favor de la infancia, del aquí más cercano y de los niños y niñas de los países más desfavorecidos.
- El hacer partícipe y conocedor a Ayerbe y a todos de un buen ejemplo de solidaridad de su paisana.

**Pilar Mur nació en Ayerbe** el 23 de mayo de 1922 y nos dejó el 9 de abril de 2001. A falta de un mes, casi 79 años de una vida vivida apasionadamente entre diferentes ciudades y lejos de una trayectoria de curvas planas, debido a su dimensión e implicación social en los

ámbitos en que vivió; esa “alegría en el espíritu” que sentía Pilar de la amistad y de compartir con todos lo mejor.

**Pilar vivió su primera infancia en Ayerbe** hasta los 5 ó 6 años de edad, momento en el que por decisión familiar fue llevada a Cádiz a estudiar Primaria en el colegio de las Esclavas del Sagrado Corazón, orden en la que estuvo diferentes etapas académicas y espacios de tiempo: los veranos volvía a Ayerbe a pasar las vacaciones hasta avanzada la adolescencia y más de un año no lectivo oficialmente pasó en Madrid

después del Bachiller Superior de entonces. Hasta que finalmente se formó por propia decisión como religiosa y licenciada en Pedagogía (ella nos decía al respecto: “a los 25 años igual me gustaban las mismas cosas que a todos pero yo renovaba mi promesa de entrega a los demás”). En esta orden posteriormente ejerció como profesora e impartió clases en Valencia, Pamplona, Valladolid, Barcelona y 14 años en Granada, hasta finalizar el curso 1968-69.

**En 1969, ya cumplidos sus 47 años, pasa a la vida civil y al mercado laboral**, en una decisión de **audacia, fe y coherencia**, cualidades que en su actividad social le acompañaron de por vida en **su voluntad de ayudar al prójimo y de manera especial a los niños**. Qué pequeño y qué grande es a la vez el tesoro de las personas; así era el de Pilar.

**En esta “segunda etapa de su vida”**, residió temporalmente en Valladolid y fijó posteriormente su residencia **en Madrid**, donde trabajó también en la docencia, en el Senado y en otras ocupaciones. Participó políticamente en la Transición e intermitentemente en etapas posteriores: en

comunidades de base de la Diócesis de Madrid y movimientos diversos de acción social, hasta que siendo persona de confianza de D. Joaquín Ruiz Giménez en la Oficina del Defensor del Pueblo, llegó la hora de su jubilación.

**Era entonces el año 1989 e inicia esta última “tercera etapa de su vida”, en la que refrenda toda su trayectoria de educadora y se pone a aportar su trabajo voluntario para que todos los niños estén alimentados, tengan atención médica y reciban educación; en definitiva, tengan el derecho a vivir dignamente.** Pilar tenía **67 años**, con el profesor Ruiz Giménez se conocían bien, tenían una larga trayectoria profesional y de acción social juntos, él acababa de empezar su labor como Presidente Nacional de UNICEF y seguramente pensó en la felicidad de Pilar ofreciéndole el encargo y misión de abrir delegación en Huesca, un reto apasionante para Pilar y su **“encantadora ilusión” en la posibilidad de un mundo mejor**. Lo pensó y, muy ilusionada, contestó que sí, que aceptaba por lo menos el intentarlo y audazmente **decidió trasladar su residencia a Huesca para ello**. Y vaya que sí

lo consiguió, de manera sencilla y confiada en el hilo invisible de la solidaridad y en el “todos a una” que unía a la junta que formó.

**Es sorprendente y casi inabarcable** el despliegue de actividad para la UNICEF de Pilar en los 11 años, aproximadamente, que su salud se lo permitió, en contraste con su llaneza, sencillez y paciencia de espera en los despachos, que sin duda le abrieron todas las puertas en la consecución de logros. Tenía espíritu de equipo y comunitario para todo y compartió con la junta desde principios de los noventa **hitos importantes para UNICEF y sus objetivos, como:**

- El concierto donado por Montserrat Caballé en el Teatro Olimpia de Huesca, conciertos con la Consejería de Educación del Gobierno de Aragón y su Delegación Provincial para la educación en valores de los niños, la reunión de alcaldes defensores de los niños en Sabiñánigo, acuerdo de colaboración con el museo “Ángel Orensanz” y Artes de Serrablo con una estrella: el cuento *Pedrón*, de Enrique Satué, la sesión parlamentaria de los niños y niñas escolares de Aragón en las Cortes de Aragón; y decenas de proyectos de índole educativa y colaboraciones económicas de las administraciones públicas e iniciativa privada, en pro de los fines de UNICEF, avalan su trayectoria.

Sin duda alguna, esta provincia, con el impulso de Pilar, **ha multiplicado su contribución al avance de la humanidad** en derechos y protección de los niñ@s, la liberación de muchas dificultades de abastecimiento de agua potable, sanidad, educación, promoción del empleo y otras necesidades materiales y espirituales de diversas comunidades de personas en los cinco continentes.

**A fecha de hoy, muchos nos podemos sorprender de la actividad, motivación, fortaleza y convicción de Pilar en sus pasos.** En realidad la vida de Pilar fue siempre en clave de liberación y tolerancia cero a la opresión, en los momentos difíciles era la más fuerte en defender el bien común y la educación integral de los niñ@s.

**Tenía muy claro el educar a los niñ@s en valores para abrir puertas al desarrollo con rostro humano:** valores personales y sociales como la solidaridad mundial, la paz, la tolerancia, la justicia social, conciencia medioambiental, etc., para así, debidamente concienciados en esa etapa de su vida y posteriores, llevar sembrada la solidaridad, con conocimientos y aptitudes que les permitan promover los valores aprendidos y generar cambios sustanciales en sus propias vidas y en las de su comunidad, **tanto en lo local como en lo global, de cara a una promoción humana.**

**En suma,** en Ayerbe os acompañó estacionalmente. Los que habéis compartido vivencias con ella recordaréis su “marcha” de viajes, igual al Caribe que a la India, relaciones por todos los rincones de España y del mundo, su simpatía sin límites, sus peripecias con su ordenador Macintosh, etc. Aquí nació y aquí nos encomendó y reposan sus cenizas en el monte San Miguel, en los alrededores de la ermita.

**José Antonio Martín Otín (Petón)**, al presentar a Pilar en un Certamen de Villancicos de Unicef en Navidad, les dijo a los niñ@s que había

“una chica” que les iba a decir algo en nombre de UNICEF (mensaje de Navidad), y a juicio de los que suscribimos acertó de pleno en su presentación cariñosa de Pilar, pues siempre tuvimos la impresión y el gozo de estar conviviendo con una persona que estaba en su tercera juventud, en vez de en su tercera edad.

Mensaje de Navidad de **COMPARTIR**, que estando tan recientes estas fechas y comenzando el año nuevo, vamos a transcribir como homenaje final y reflejo del pensamiento de esta gran mujer, que merece la pena ofrecerles.

**Nos dijo Pilar, como una joven y recién estrenada “militante”, como un viento fresco de libertad:**

**“Queridos niños y niñas y amigos todos de UNICEF:**

En esta fiesta que vamos a empezar celebrando juntos, la NAVIDAD, los importantes sois vosotros que, con vuestro esfuerzo y la dedicación



1 Carmen Ubieta Arteta. 2 Pilar Labarta. 3 Elisa Ascaso. 4 Pilar Mur. 5 Eulalia Labarta. 6 Maruja Duch. 7 Carmen Fontana. 8 Mercedes Labarta. 9 Francisco Aguero. Año aprox. 1934, tejedor de casa Tocata de Ayerbe. Foto cedida por Carmen Fontana Abad

que habéis tenido que hacer para presentaros al certamen, nos podéis deleitar con vuestros cantos y villancicos. Por eso voy a ser muy breve:

**¿Qué es NAVIDAD?** NAVIDAD es **COMPARTIR**. Que seamos felices compartiendo nuestras cosas, nuestro tiempo, nuestras habilidades con todos los que nos rodean, pero especialmente con los que menos tienen.

NAVIDAD ES ser felices porque formamos parte de una gran **FAMILIA** en la que todos caben, todos tienen su sitio y todos deben saber que cuentan con nuestro **AMOR**. ¿Sabéis que somos una gran familia?... Os dejo la pregunta para que la contestéis vosotros mismos”...

**Reiterando el deseo de vuestra participación en los actos que se preparen,**

**Con todo cariño tus familiares, amig@s y UNICEF**

Diciembre / 2007

# El molino de aceite en la cooperativa de Santa Leticia de Ayerbe

Un año más todo esta listo, la maquinaria preparada y el día 19 de noviembre se abre el molino de aceite; los agricultores han tenido el fin de semana para empezar la recolección de la aceituna, ya todos saben los requisitos que tienen que cumplir:

- » No tener el fruto mucho tiempo en sacos almacenado, mejor del campo a la almazara.
- » Se recogerán en barquillas o sacos que no hayan llevado abonos ni nada que pueda contaminar a la aceituna, o directamente sobre el remolque del tractor.
- » Es recomendable cogerla en el punto de madurez, que está entre el enverado de la fruta pero sin llegar a pasarse, para no perjudicar su sabor.
- » No se deben mezclar las olivas cogidas del árbol con las cogidas del suelo, porque estas últimas habrán tomado la humedad de la tierra y tendrán más acidez.

Y después de todas estas recomendaciones que me ha enumerado Loren, empezamos nuestra charla.

Tengo gran curiosidad por saber las clases de olivas que podemos encontrar por aquí y por si alguno de nuestros pueblos consigue mejor calidad de aceite, si influye la tierra o algún otro factor para hacer diferentes calidades; Loren me explica que aquí las más habituales son: *aberquina* (que madura más desigual), manzanilla, empeltre, picual y la de nuestras hermosas oliveras centenarias, que coge el sabor a madera que le proporciona el tronco. Sobre la calidad dice: "no hay diferencia de unos pueblos a otros, y puede depender que sea mejor o peor el aceite por diferentes causas, como el tiempo más o menos seco, o el tratamiento que se le dé en el proceso de manipulación, etc. para que tenga una calidad u otra". Esta calidad la determina LA MESA DE CATA que se encuentra en Alcañiz (y es la única de estas características en Aragón); es aquí donde se hace una evaluación organoléptica donde se analiza el sabor más o menos afrutado, el amargor, o el picante y, sobre todo, que no tenga defecto alguno. Después de este exhaustivo examen será cuando lo podremos llamar ACEITE VIRGEN EXTRA; O EXTRA o será de una calidad inferior, lo que sí es cierto que la almazara de Ayerbe puede presumir de haber tenido en más de una ocasión un resultado de ACEITE VIRGEN EXTRA.

Cada respuesta suya hace que me surja una nueva pregunta: "¿Cuántas clases de aceite se hacen en nuestro molino?"

Son 3 las variedades de aceite: solo arbequina, solo de empeltre y una mezcla de todas las variedades que se producen por aquí, aportando cada una sus cualidades: un poquito de picor, más un poquito de cuerpo, más esta u otra carac-

terística. Por ser esta última la más conocida, posiblemente sea la más valorada en nuestra zona, sin tener porqué ser la mejor".

También me explica Loren que una vez almacenado el aceite en las vasijas va posándose el residuo y si lo tienes mucho tiempo puede coger ese sabor que llaman "a borras", que no es otro que el sabor de la madera que dan esas partículas del casco que se han mezclado con el zumo de la aceituna.

Sobre la pregunta de la proporción de kilos de aceitunas por litros de olivas Loren dice: "la media suele ser por cada 100 kg de aceitunas, de 22 a 25 litros de aceite, de los cuales 20 son para el cosechero y el resto del rendimiento es lo que se queda la cooperativa como pago a su trabajo.

Entiendo que cada molienda se hace con el fruto que aportan diferentes agricultores. ¿Se puede dar el caso de que una persona tenga el capricho de hacer aceite solo con sus aceitunas?, a lo que me contesta Loren: "a esto se llama MAQUILA".

También le pregunto por la forma de recoger el fruto y me cuenta: "Hoy en día lo que utiliza la gran mayoría son unas máquinas que se llaman aplaudideras y se ponen mandiles en el suelo para recoger el fruto; hay otras máquinas que son las llamadas paraguas, pero solo hay dos cosecheros en esta zona que las tienen; y por supuesto la forma más antigua que es totalmente manual, con unos peines que se pasan por las ramas y empujan a las olivas a los mandiles.

Me pregunto si con el fruto que se recoge en nuestros pueblos es suficiente para el abastecimiento anual y Loren me dice: "compran algunas olivas en Toledo".

También me cuenta que al moler la aceituna, ésta saca agua, aceite y una parte sólida, y con esta última es con la que hace el orujo, pero que ellos no lo elaboran, sino que venden esto a Híjar donde tienen las máquinas para transformarlo.

El envasado se hace en garrafas de plástico de 5 litros y 2 litros. Próximamente tienen previsto envasar en una botella de diseño en cristal oscuro de una capacidad de ¾ de litro.

Me explica que casi todo se vende en la tienda que tiene la cooperativa, pero que también se puede encontrar en Casa Ubieto, ALVI, en la tienda de Santa Eulalia de Gállego y en la feria que se celebra todos los años en Ayerbe.

Dice Loren que este año promete en cuanto al rendimiento en kilos entregados por la cantidad de aceite extraída, ya que unos días antes de empezar la recolección ha helado y esto servirá para que el agua que tiene la oliva se congele y una parte se pierda, lo que a esta fecha no sabemos cómo repercutirá en la calidad.



**PROCESO DE ELABORACIÓN:** Felipe me va explicando uno a uno los pasos de convertir la aceitunas en “oro líquido”.

**RECEPCIÓN:** La aceituna llega del campo con impurezas (hojas, tierra, piedras, etc.) y se almacena en montones o sacos antes de pasar a la tolva de entrada.

**LAVADO:** Donde se eliminarán todas las impurezas.

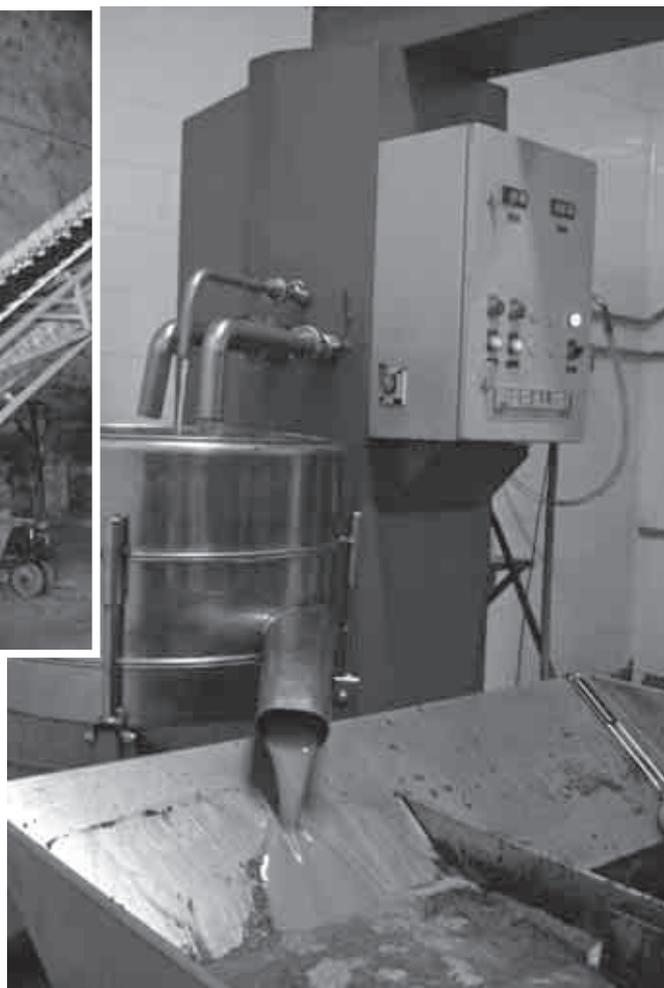
**MOLIENDA:** Un elevador a rosca sinfín transporta la aceituna hasta el molino, donde se triturará.

**BATIDO:** La pasta de aceituna obtenida cae en una batería de bastidores, donde circula agua caliente que sirve para caldear la masa a la temperatura necesaria para una buena extracción y calidad del aceite.

**CENTRIFUGADO (HORIZONTAL):** La centrifugación de la pasta, convenientemente batida, separa el aceite de la oliva del orujo del alpechín que se almacena al aire libre hasta su posterior retirada.

**CENTRIFUGADO (VERTICAL):** El aceite obtenido se pasa por unos tamices que retienen las partículas sólidas y pasa a un centrifugado vertical donde se efectúa la limpieza final del aceite. Este aceite obtenido se recoge en un depósito de acero inoxidable desde el cual se bombeará al almacén como producto de primera elaboración ya perfectamente terminado.

Hoy, la almazara de la cooperativa de Santa Leticia es una realidad que, como tantas otras cosas, partió de un sueño y que gracias al tesón y a la confianza de una junta directiva se hizo realidad, aunque no quiero obviar que no fue fácil. A principios de 1998, un primer y gran paso fue esa subvención que se consiguió por medio del CIDER y, luego, hacer frente al resto de la deuda gracias a las aportaciones de los cosecheros. Una vez en marcha se ha conseguido una nueva subvención para la mejora de recepción de la aceituna y aumento de la capacidad de almacenamiento de aceite, por medio de ADESNAR PREPIRINEO.



Datos ofrecidos por Ángel sobre la cosecha desde el principio hasta el 2006:

CAMPAÑA	KG DE ACEITUNAS MOLTURADAS	LITROS DE ACEITE PRODUCIDOS
1999 / 2000	149.323 kg	53.677 litros
2000 / 01	194.884 "	47.970 "
2001 / 02	308.884 "	77.530 "
2002 / 03	184.571 "	46.440 "
2003/ 04	409.695 "	101.225 "
2004 / 05	202.268 "	49.557 "
2005 / 06	256.077 "	59.510 "
2006 / 07	344.227 "	75.317 "

Me gustaría acabar diciendo que en ningún momento he olvidado que en Ayerbe contamos con otro molino de aceite, y de él hablaremos en otra ocasión; y también agradecer a Loren, Felipe y Ángel la paciencia que han tenido conmigo para explicarme todo este trabajo cuando ellos andan tan liados.

Tampoco quiero olvidar que la COOPERATIVA DE SANTA LETICIA se fundó en el año 1957; son 50 años en marcha y desde aquí os deseo MUCHAS FELICIDADES y a por otros tantos más.

Texto y fotografías: **Encarna Coronas**

# XX aniversario de la Coordinadora

El sábado 24 de noviembre, la Coordinadora celebró su XX aniversario. La celebración, en la que se realizó un recorrido por estos 20 años, fue un éxito.

Agradecemos la presencia y el apoyo de las personas de la Galliguera, de otras zonas afectadas por embalses, y del cantante Manolo García.

Esta era una oportunidad para celebrar que la lucha sigue y el río Gállego continúa vivo. Pudimos compartir un buen momento con todos los colaboradores y compañeros de tantos años, en los que codo con codo hemos luchado con manifestaciones, ayunos, encadenamientos, acampadas, marchas azules, etc.

La celebración fue conducida por Luisa y De Haro y comenzó con la presentación de la zona con un audiovisual.

En la primera parte se mostró la etapa de febrero de 1987, cuando se aprobó el proyecto, hasta la bajada a Huesca con la campana en agosto del año 2000.

Esta historia comienza mucho antes de 1987, con los rumores durante años de que iban a hacer un pantano en la zona.

Pero en febrero de 1987 esto se confirma y, aquella mañana, los vecinos de Erés improvisaron una asamblea alrededor del pozo y dijeron por primera vez las palabras mil veces repetidas desde entonces: “No vamos a permitir dejar morir el pueblo”, “que se guarden el agua en su casa”, “estas tierras son para ser regadas, no inundadas”.

Mientras las malas noticias continuaban, las gentes de Biscarrués, Santolaria y toda la Galliguera se unían a la lucha. Y así empezó nuestro caminar de pueblo en pueblo para concienciar. Fuera de la zona nos encontramos en COAPE, con nuestros primeros compañeros de camino.

Momentos a resaltar son el 7 de junio de 1987, y la concentración en la romería Santa Quiteria en Santolaria; el 27 de enero de 1988, cuando se aprobó la integración de Biscarrués en la Coordinadora de Pueblos afectados por los Embalses; luego vinieron las concentraciones ante Confederación, el ayuno, la marcha con la campana desde Erés hasta Huesca en agosto del año 2000, etc.



Soplando la tarta del XX aniversario. Foto: Mamen Rufas



Isabel Gimeno, portavoz de Apudepa, con el cantante Manolo García.  
Foto: Mamen Rufas

Esta parte finalizó con el canto del primer himno de lucha contra el pantano, compuesto y cantado por las hermanas Estacho Vinué.

La segunda parte se centró en las movilizaciones de octubre de 2000 a la actualidad.

Esta etapa comenzó el 25 de octubre del año 2000, cuando todo el Pirineo paró como una forma de protestar contra los embalses. En este momento se reactivó el trasvase y comenzaron las grandes movilizaciones por media España: Madrid, Barcelona, Valencia, etc., llegando con la "marcha azul" hasta Bruselas. Con esta lucha y el cambio de Gobierno se logró la anulación del trasvase por la nueva ministra Narbona. En este momento se retornó la lucha dentro de Aragón en la Comisión del Agua, donde se ha continuado paralizando el proyecto.

Actualmente, en el BOE del 6 de noviembre, se han anulado los procedimientos administrativos realizados en estos 20 años en el proyecto de 192 hectómetros, y se han puesto tres condiciones para un nuevo proyecto de regulación: mantener los caudales ecológicos, no inundar ningún pueblo y no afectar a las aguas bravas.

Como vecinos de la zona sabemos que cualquier nueva presa en el río, aunque salve el pueblo, inunda todo el cañón del río, por lo que afectará a las aguas bravas, que ahora tienen un tramo corto por la presa de Ardisa; y si ya aguas abajo de dicha presa no hay caudal, con un nuevo embalse, menos, así que no se cumple ninguna condición. Por eso seguiremos luchando contra cualquier proyecto en la zona, apostando por la solución de los problemas de los regantes dentro de su zona.

En este momento se hizo un intermedio en el que la presidenta de Ebro Vivo / COAGRET homenajeó con un emotivo texto a todas las personas que han fallecido a lo largo de la lucha y a los niños que la continuarán.

En la cuarta parte de la historia, continuó mostrando otras formas de luchar por nuestra tierra que van a allá de las movilizaciones, que nos llevan a mirar hacia dentro y descubrir todo lo bueno que tenemos. Estos actos de promoción de la zona y recuperación de sus valores naturales y culturales nos los contaron tres generaciones de una misma familia: Beatriz Casaucao, Beatriz Lacruz y Lucía de Santa Eulalia de Gállego, de la Asociación Amigos de la Galliguera.

Sus palabras fueron: "y al volver la vista descubrimos lo que siempre habíamos sabido, que es un territorio hermoso y lleno de oportunidades, por eso comenzamos a hacer las Jornadas del río Gállego, para poder bailar y disfrutar del Reino de los Mallos, para que unos valientes navateros volvieran a surcar las bravías aguas del río Gállego. Por sus orillas hemos abierto las Río-

Rutas para que todos paseemos por sus orillas; "la Ruta del Agua", un camino para los sentidos; hemos hecho materiales didácticos para escolares y hasta hemos ganado dos veces el premio Félix de Azara. También nos hemos convertido en Voluntarios para cuidarlo con mimo. Finalmente hemos visto asombrados cómo los primeros hippies que surcaban con sus barcas de plástico las aguas del río Gállego y desembarcaban en nuestro puente de hierro, se convertían en nuestros vecinos, y su loca apuesta ha convertido a nuestro río en un destino de felicidad de miles de personas.

Ahora disfrutamos, como hace cien años, bañándonos bajo el puente de hierro y nuestros hijos juegan tranquilamente y crecen mientras el río lame su piel. Ahora son ellos los que van a por el futuro, porque ellos lucharán y crecerán en un mundo en el que los ríos vivos acompañarán su devenir." Este discurso finalizó con el grito de la pequeña Lucía de 3 años de "Viva el río Gállego".

Tras este nuevo audiovisual con imágenes de estos actos, un río de papel llevado por treinta niños rompió un pantano dibujado, porque ellos, los niños, nos mostraron lo que querían: "Que la vida siga, y nosotros no vamos a permitir que nunca ningún pantano pare nuestros ríos".

Para finalizar, el presidente de la Coordinadora, Jesús Estachod, invitó a los firmantes de los estatutos de la coordinadora y a la actual junta directiva y a todos los amigos de las demás asociaciones, ayuntamientos y fundaciones a soplar unidos las velas del XX aniversario. Y así, al canto del cumpleaños feliz, finalizó el acto entre los aplausos de todo el público asistente que continuó con la fiesta bailando.

Lola Giménez

# ENTRE PUCHEROS

## REDOL ARAGONÉS



Foto: Luis Cerzócino

Con este nombre, REDOL ARAGONÉS, nace un pastel que será a partir de ahora el postre que represente a nuestra región. Y ¿por qué REDOL? Pues porque es redondo y porque está hecho con productos recogidos en la REDOLADA de Aragón: melocotones naturales de Calanda, aceite de oliva del Bajo Aragón, moscatel de Ainzón, miel de Épila, pasas del Somontano y para darle un carácter universal, incluye el chocolate que, como curiosidad, me cuenta Luis que fue en el monasterio de Piedra donde al cacao se le agregó azúcar y se convirtió a partir de este momento en un manjar de reyes. Y, por último, la decoración: las barras de nuestra bandera aragonesa.

En este espacio de *Entre Pucheros*, este pastel por sí solo tendría su espacio, pero si además viene acompañado por el nombre de su creador, el ayerbense LUIS CERZOCIMO GÁLLEGO, el espacio es doblemente merecido. Luis, antes de ponerse a estudiar pastelería, estuvo practicando durante un año en la pastelería Ascaso de Huesca y, una vez cercionado de que de su afición quería hacer una profesión, se marchó a la Escuela de Pastelería de Barcelona y allí estuvo durante 5 años, que era el tiempo necesario para adquirir esta formación. A la vez trabajó en dos afamadas pastelerías de la ciudad: Baixas y La Canal. Una vez finalizados sus estudios, se fue a Bruselas y trabajó en la pastelería Wittamer, que es la encargada de suministrar a la casa real belga. Ha trabajado con Francisco Torreblanca, que hizo la tarta de boda del príncipe Felipe.

En el mes de enero de 2001 crea su propio negocio en Zaragoza, un obrador artesano, y sigue ampliando su negocio con otra nueva empresa llamada EUROPAST (de distribución), con dos socios más, y empieza su carrera ascendente, se encarga de distribuir a pastelerías, hoteles y restaurantes de la categoría del hotel Palafox o el restaurante El Cachirulo; son ya 29 trabajadores y 8 vehículos de reparto y distribuyen en Barcelona, Pontevedra, Logroño, Valencia y diariamente en Zaragoza, Teruel, Soria, Navarra y Castellón. Su nueva meta es cruzar las fronteras y distribuir en Europa.

Cuando la ASOCIACIÓN DE PASTELEROS se planteó hacer un postre que nos representara, se creó un concurso al que se presentaron 15 participantes, y uno de los requisitos era que el postre debía mantenerse durante unos 10 días en el mismo estado que el primero, y que fuera totalmente natural y no fermentara. Por esta y por otras razones, EL REDOL DE ARAGÓN ganó este premio. A partir de ahora, Luis dará a conocer a los pasteleros la receta para que puedan incluirla entre sus postres y todos podremos disfrutar de esta delicia, pero solo él podrá sentir el orgullo de ser su creador.

¡Muchas felicidades!

### INGREDIENTES:

#### BASE DE CHOCOLATE

48 gramos de mantequilla, 30 gramos de azúcar moreno, 3 gramos de miel, 28 gramos de cobertura de chocolate negro, una pizca de sal, 40 gramos de harina fuerte, una cucharada de levadura Royal, 5 gramos de moscatel, 5 gramos de cacao, 10 gramos de aceite de oliva

#### BASE DE MELOCOTÓN

40 gramos de mantequilla, 30 gramos de azúcar moreno, 3 gramos de miel, 28 gramos de cobertura de chocolate blanco, una pizca de sal, una cucharada de levadura Royal, 5 gramos de moscatel, 8 gramos de pulpa de melocotón

#### MELOCOTONES Y PASAS

70 gramos de melocotones en dados, 30 gramos de pasas, 10 gramos de azúcar, moscatel.

### ELABORACIÓN:

**BASE DE CHOCOLATE:** a la mantequilla en pomada se le agrega el aceite y se mezcla bien con la miel y el azúcar; se añade la cobertura de chocolate fundida y vamos incorporando el resto de los ingredientes.

**BASE DE MELOCOTÓN:** a la mantequilla en pomada se agrega el aceite y se incorpora la pulpa de melocotón; los pasos son iguales que la base de chocolate pero con la diferencia de que la cobertura de chocolate en este caso es blanca.

**MELOCOTONES Y PASAS:** los melocotones los cortamos a dados y junto con las pasas los cubrimos con el moscatel y los dejamos macerar.

Por último echamos parte de la base de chocolate (aproximadamente ½ dedo), incorporamos el relleno del melocotón y las pasas maceradas y, por último, con la base de chocolate y la de melocotón intercaladas y con la ayuda de una manga pastelera, cubriremos las frutas, dando la forma de las barras de la bandera de Aragón.

**Encarna Coronas**

Es costumbre en esta última edición del año de la revista *Comarca*, y en este apartado, ENTRE PUCHEROS, hablar de las recetas ganadoras en el concurso de gastronomía micológica. Este año hemos dado prioridad a esta receta, REDOL DE ARAGÓN, por la trascendencia de este premio. Pero desde aquí nos comprometemos a escribir las tres recetas ganadoras que fueron:

- 1.º premio, a la receta "Setas a la importancia doradas sobre salsa de rebozuelos", realizada por Patricia Puyod Arnal.
- 2.º premio, para "Leche frita de legista nuda con merengue trufado sobre crema inglesa", realizada por Rosa Mari Labay Gracia.
- 3.º premio, "Gominolas de monte", realizada por Noelia Gracia Labay.

## ESTUDIOS SOBRE EL ALZHEIMER

Premio entregado a JOSÉ MANUEL SARASA, el 21 de septiembre (Día internacional del Alzheimer).

La Asociación de Familiares de Enfermos de Alzheimer (AFEDADZ) hizo entrega el 21 de septiembre, en el palacio de la Aljafería de Zaragoza, por segundo año consecutivo, de los premios destinados al reconocimiento en sectores como la ciencia, la comunicación y la acción social y cultural. En el apartado de la ciencia, el galardonado fue el catedrático de Anatomía Patológica, José Manuel Sarasa Barrio, natural de Ayerbe, por su labor en la investigación sobre el desarrollo de una vacuna para hacer frente a la enfermedad de Alzheimer.

En una entrevista que le hacen en el *Heraldo de Aragón* el 23 de octubre, José Manuel, director del laboratorio de Neurobiología, dice que con toda probabilidad para el año 2009 podrá ensayar en humanos todos los avances que ha realizado hasta ahora.

Como ya nos ha contado en otras ocasiones, esta vacuna inmunizaría a los potenciales enfermos. La investigación se inició a partir de un descubrimiento sobre el embrión del pollo, que tiene la proteína amiloide, que es idéntica a la de los humanos. La enfermedad de Alzheimer se caracteriza precisamente por la aparición progresiva de depósitos de proteína beta amiloide en el cerebro, contra la que se dirigen los anticuerpos específicos que constituyen el elemento básico de esta vacuna.

Según las investigaciones realizadas hasta la fecha, parece que esta proteína en el cerebro de los humanos produce una toxina que envenena las neuronas cerebrales y las desconecta. El trabajo ahora está en descubrir los cambios que se desarrollan en el cerebro antes de que se desarrolle el mal y así predecir quién lo va a padecer.

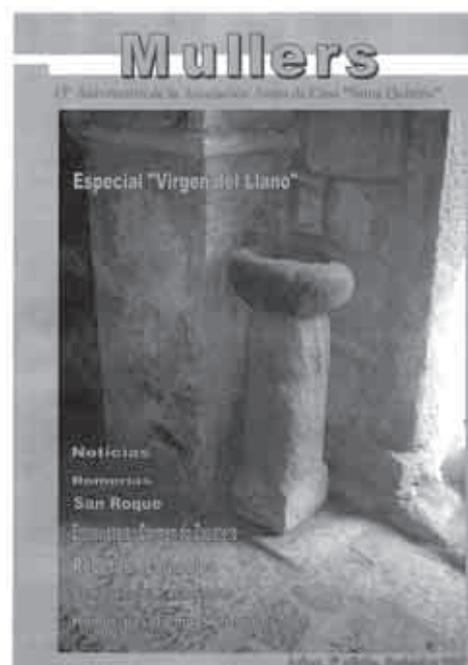
**Encarna Coronas**

## AGÜERO

- ▣ "El Centro de Interpretación de las Aves" está abierto desde hace unos meses en Agüero. El que esté interesado en visitarlo puede acceder pidiendo las llaves en el camping. En el centro cuentan con varios ordenadores.
- ▣ En el consultorio médico, situado en las antiguas escuelas, han instalado la calefacción y han cambiado el mobiliario, haciendo que cada día resulte más acogedor y confortable.
- ▣ También en el local la Asociación de Amas de Casa "Santa Quiteria" han puesto calefacción.
- ▣ La plaza de Cortes se esta pavimentando en la parte central con piedra, y el resto quedará hormigonado.
- ▣ El 8 de diciembre, como ya viendo siendo habitual, un paje de Sus Majestades los Reyes Magos, se presenta en AGÜERO para recoger las cartas escritas por niños y grandes y entregárselas a sus Majestades, los vecinos hospitalarios lo agasajan con una chocolatada y el paje aprovecha para hablar con los niños y darles consejos para que los Reyes sean más generosos con ellos.
- ▣ En el mes de noviembre, las AMAS DE CASA DE "SANTA QUIERIA" han editado la 5.ª revista *MULLERS*. En este número podemos encontrar un resumen de las actividades que se han desarrollado en el pueblo a lo lar-

go del año, una entrevista a una de las personas más mayores que viven aquí, recetas de cocina, frases que todavía se conservan entre los agüeranos en su habla original... Esta revista cuenta con una subvención del IAM (Instituto Aragonés de la Mujer) y el esfuerzo de la asociación.

**Datos facilitados por Silvia Bretós**



## PANADERÍA CASA RAMONA

Es una gran noticia que se abra un establecimiento y no es menos que las empresas que tenemos en el pueblo se amplíen en cuanto a espacios y servicios: esto es lo que ha sucedido con la panadería Casa Ramona, que se ha trasladado a un local mucho más grande en la misma plaza Aragón, pero ahora se encuentra en los bajos de Casa de Duch. Esta panadería-pastelería ofrece además el servicio de cafetería y ha sido muy bien acogida por los vecinos de Ayerbe, que hemos encontrado en este recinto un espacio amplio para poder reunirte con los amigos a la vez que se degustan alguna de las exquisiteces que Jesús elabora.

Este negocio que regenta el matrimonio Jesús Gracia y Fina Rams tuvo un comienzo hace muchos años. Allá por 1930, el abuelo de Jesús, Carlos Jos, es quien abrió la primera panadería y el que le puso el nombre que hoy tiene, en honor a su madre, pero la muerte de éste hizo que las mujeres de la casa se vieran obligadas a cerrarla. Sobre los 70, Ramona, que es la madre de Jesús, tuvo una propuesta de la cooperativa de Santa Leticia de alquilarle el horno y volver a poner en funcionamiento la panadería; ella accedió y tomó parte en la empresa como dependienta. Esta explotación, por diversos motivos, no tuvo las expectativas esperadas y la cooperativa dejó de explotarla, pero Ramona siguió por su cuenta con el negocio, mientras Jesús andaba trabajando primero en Zaragoza en una pastelería de la calle Alfonso y más tarde en Barcelona en la de El Corte Inglés. Cuando su madre vio que no podía seguir, le propuso a su hijo que volviera a Ayerbe y siguiera con el negocio, así que hace 17 años se vinieron con su esposa Fina a Ayerbe y con los conocimientos de repostería dieron aires nuevos al establecimiento.

En nuestro pueblo tenemos la suerte de disponer de otra panadería-repostería, César Ascaso, lo que asegura este servicio para Ayerbe y otros pueblos de la *redolada*.



## JOSÉ MARÍA MIRÓ LONGARÓN

A principios de octubre tuvimos ocasión de ver en el programa "AL FILO DE LO IMPOSIBLE", que se emite en la Segunda Cadena de TVE, un fabuloso documental sobre el descenso del río Nilo Blanco, que se encuentra en Uganda, donde un grupo de intrépidos jóvenes se dejó filmar por estas bravas aguas. Entre ellos se encontraba José María Miró Longarón, vecino de Murillo de Gállego.

José Mari es un amante del río y de la naturaleza y ha hecho de ello su forma de vida; algo habrá tenido que ver que nació en Murillo de Gállego y que creció cerca del río, ya que su padre trabajaba en la central eléctrica y tenían su casa muy cerca del agua; José Mari, a los 5 años, ya sabía nadar.

Cuando a mediados de los 80 llegaron las primeras empresas de deportes de aguas bravas a instalarse en Murillo, se abrió el mundo para él. Fueron los franceses que montaron el camping en el pueblo quienes le enseñaron a remar y ya a partir de aquí, su camino en este mundo de aventura fue en ascenso; hoy en día cuenta con más de 10 años de experiencia como monitor y guía de piragüismo, descenso de cañones; ha hecho de guía acompañante de montaña y monitor de escalada. Ha recorrido más de 100 ríos en kayak (el kayak es un tipo de piragua en la que el practicante va sentado hacia la proa, y este tipo de embarcación es más pequeña, comparada con otras), En España ha hechos descensos por

el Pirineo, Asturias, Cantabria y Galicia y, fuera de nuestro país, ha recorrido ríos en el Pirineo francés, Nepal, Chile, Argentina, Zimbabue, Ecuador, Portugal, Uganda.

Me cuenta su prima Menchu que empezó a colaborar con el programa "AL FILO DE LO IMPOSIBLE" en el año 1999, en sus épocas de vacaciones. Primero fue en el río Zambeze de Zimbabue, después fue el Futaleufu de Chile, el Dhup Rosi en Nepal y el último, en el "Nilo Blanco" en Uganda.

Desde aquí, felicidades por tus triunfos y valentía.

**Encarna Coronas**



Foto cedida por J.M. Miró Longarón

# EL EQUILIBRIO TERRITORIAL, A DEBATE

**Carlos Marcuello Recaj**

**Director del Congreso sobre Equilibrio Territorial**

En los días 24 y 25 de noviembre de 2007 se celebró en Ayerbe el Congreso sobre Equilibrio Territorial, organizado por el Ayuntamiento de Ayerbe, en colaboración con la Universidad de Zaragoza. La Secretaría Técnica del Congreso fue asignada a la empresa TM Organizador. La Diputación Provincial de Huesca y el Parque Industrial de Ayerbe fueron los patrocinadores principales; Forcusa y Alquiser, los patrocinadores; y Aragónex, Fundesa, Harineras Villamayor, Ehis, Iveco y Hormigones Biescas, los colaboradores. El lugar de encuentro fue el salón de conciertos del palacio de los Urriés.

El pasado año se celebraron, también en Ayerbe, las I Jornadas sobre Sostenibilidad y Despoblación, con un resultado muy positivo, habiendo estas tenido continuidad. Sin embargo, en esta ocasión, no se abordó tanto la problemática demográfica aragonesa como el desarrollo a nivel nacional, partiendo de la base de que el mismo ha de procurar el equilibrio territorial, entendiéndose este como el equilibrio entre naturaleza y progreso humano, el equilibrio entre medio rural y urbano y el equilibrio entre las entidades territoriales del país.

Los temas a abordar eran, pues, de vital importancia, y los ponentes que los trataron fueron de muy alto nivel: personalidades de ámbito nacional e internacional y de los sectores público, académico y empresarial. Mucha gente volvió a destacar, como el año pasado, lo sorprendente de organizar un congreso de tanta relevancia en un pueblo como Ayerbe, de poco más de 1.000 habitantes.

El congreso fue inaugurado por la diputada de Hacienda de la DPH, Lourdes Arruebo, y el alcalde de Ayerbe, José Antonio Sarasa. Las conclusiones fueron expuestas por Javier García Antón, subdirector del Diario del Altoaragón, y la clausura la realizó el director del congreso, servidor de vosotros. Los conferenciantes fueron los siguientes: Alberto Ibort, catedrático de Matemáticas de la Universidad Carlos III de Madrid; Manuel Valenzuela, catedrático de Geografía de la Universidad Autónoma de Madrid; José Manuel Vivas, teniente de la Guardia Civil e historiador; Jesús Pérez, geógrafo y urbanista, Carlos Gómez; jefe del Departamento de Sociología de la Universidad de Zaragoza; Luis Villa, presidente ejecutivo de TTT y fundador de Aragónex (grandes empresarios aragoneses en el Exterior); Luis Sáez, economista y profesor de la Universidad de Zaragoza; Francisco Cantó, subdirector de la Agencia Medioambiental de la Comunidad de Madrid (la FIDA); Victoria Sanagustín, adjunta del rector de la Universidad de Zaragoza; José Luis Meléndez, gerente de la Cámara de Comercio e Industria de Huesca; y Margarita Ortegá, asesora de la ministra de Medio Ambiente.

También cabe destacar que, como colofón a la jornada del sábado, los ahí presentes tuvimos el privilegio de disfrutar del concierto de piano que nos ofreció la rusa Anna Fedorova, considerada por la crítica como la mejor pianista

joven del mundo. Como era de esperar, la fabulosa Anna deleitó al público, el cual reconoció su actuación con una larguísima ovación.

El éxito del congreso fue notable en cuanto a organización y satisfacción de los conferenciantes y público asistente. No obstante, a los promotores nos hubiera gustado que más gente hubiera disfrutado de este congreso. Ocurre que muchos siguen pensando que foros como este son accesibles a gente muy cualificada y, por eso, no acuden a los mismos. Nada más lejos de la realidad. Congresos como este, dirigidos a todos los públicos, pretenden fomentar el debate sobre el desarrollo económico y social y que personas de toda condición se reúnan durante un corto espacio de tiempo que permita establecer nuevas y provechosas relaciones que repercutan en el interés general. Y esto, no cabe ninguna duda, el Congreso de Ayerbe, el Congreso sobre Equilibrio Territorial, lo consiguió.



Y no menos importante aún: conseguimos que personalidades muy importantes venidas de distintas partes de España se llevaran una imagen inmejorable de Ayerbe, como pueblo eficiente en la organización y tremendamente hospitalario en el trato. Alguno de los conferenciantes ya nos dijo que Ayerbe tenía algo especial. En suma, dimos una imagen de excelencia y llevamos el nombre de Ayerbe muy alto, tal y como se merece y seguirá mereciendo. Por ello, y desde estas líneas, mi más inmenso agradecimiento a todo aquel que hizo posible este congreso: organizadores, conferenciantes, patrocinadores, colaboradores y público asistente.

Deseable también es que este congreso sea otro granito de arena más en la promoción de un verdadero desarrollo equilibrado, para que el progreso llegue a todas las partes de nuestro mundo y se beneficien del mismo todas y cada una de las personas.

## BRUMAS EN LA HISTORIA

# EL DESASTRE DE LA BARCA DE SANTA EULALIA



*El puente de Santolaria. 2006. Foto: A.A.L.*

En la cercanía de la pequeña aldea de Concilio y junto a la carretera de Jaca, en el promedio de Ayerbe y Murillo de Gállego, se encuentra la ermita de la Virgen que lleva su nombre, declarada hace algunos años monumento B.I.C. Esa bella imagen de la Virgen de Concilio goza desde tiempo inmemorial de la veneración de cientos de devotos de la comarca, que acudían a ofrecer sus oraciones y también a pedir en nutridas rogativas su influencia milagrosa para recibir los bienes de la tardía lluvia.

A ella se proponían acudir desde Murillo y Santa Eulalia de Gállego, aquella mañana del día 4 de mayo del año 1893, un nutrido grupo de rome-

ros, para pedir el agua tan deseada para sus campos mediante la intercesión de la reina de aquellos valles, cuando, súbitamente, acaeció la más horrenda catástrofe que se recuerda en nuestra zona.

Los párrocos de estas dos localidades habían concertado realizar esta rogativa conjunta para conseguir una mayor solemnidad en el acto de implorar tan necesaria protección divina y decidieron que se acudiría en romería desde sus pueblos hasta la ermita.

Aproximadamente a las seis de la mañana, se reunieron en procesión un importante grupo de vecinos de Santa Eulalia y Sierra Astronad (la mayoría mujeres), y entre cánticos y plegarias

se dirigieron hacia el embarcadero que existía en el río Gállego, aguas arriba cerca del Molinaz, al que llegaron en menos de media hora.

En la margen derecha del río ya estaba esperando la vieja barca-pontón que realizaba el servicio de transportar cotidianamente a los viajeros, caballeros y mercaderías de un lado a otro de la corriente.

Bajo la supervisión del señor cura y acompañados por él, se decidió que en la primera barcaza pasaran los niños y niñas de ambas escuelas, que llegaron a la otra orilla sin novedad. Seguidamente, se realizó otro viaje sin contratiempo alguno. Al intentar hacer el tercero, viendo que los anteriores se



Lápida en el cementerio de Santa Eulalia que recuerda el desastre. Foto: A.A.L.

habían hecho con bastante facilidad y sin que al parecer se valorara el riesgo por casi ninguno de ellos, la barcaza formada por dos viejos pontones no debía de reunir las necesarias condiciones de seguridad, pero se colocaron dentro de ellas las 54 personas que quedaban, hasta casi doblar la carga que la barca prudentemente tenía que llevar. El exceso de peso y seguramente algún ligero desorden de colocación durante la travesía, propiciaron que las maderas de la barca (probablemente un tanto carcomidas por el tiempo) comenzaran a crujiir en el preciso instante que habían rebasado la mitad de la corriente. El nerviosismo hizo cundir el pánico y en aquel caótico desorden se desgajó la barca a escasos metros ya de la orilla, inclinándose hacia la parte de dentro y comenzando a sumergirse su borde, visto lo cual, los viajeros que la ocupaban se atropellaron desordenadamente y comenzaron a arrojarse al río al comprobar que la barca continuaba sumergiéndose.

Fueron tan rápidos los efectos del hundimiento que no fue posible a los que presenciaban aquel drama, prestar los auxilios que de otra manera hubiesen sido más eficaces. En el primer momento, la mayoría quedaron sumergidos, hasta que poco a poco se veían flotar cuerpos humanos enredados en sus voluptuosos ropajes, que les impedían nadar y que eran arrastrados por la corriente. Aun así y todo, fueron muchas personas las que lograron la salvación por saber nadar o ser recuperados por algunos hombres valientes que, aun arriesgando su vida, realizaron actos de verdadera heroicidad, como el barquero, que logró rescatar a cuatro personas y que por desgracia no pudo hacer nada por su mujer y una hija de 17 años. La pri-

mera falleció al sacarla del agua, quien en aquel doloroso momento sufrió un desvanecimiento que le impidió seguir prestando socorro.

Precipitadamente se improvisó una balsa por alguno de los vecinos de Santa Eulalia que estaban presentes en el accidente, pero desgraciadamente solo sirvió para rescatar algunos cuerpos sin vida.

Prontamente corrió la luctuosa noticia y comenzaron a llegar vecinos de los pueblos próximos, unos para prestar ayuda a las maltrechas personas que habían podido ser salvadas o para hacerse cargo de los niños que habían presenciado tan dantesca situación y, otros, para tratar de recuperar, aguas abajo, al resto de cadáveres que ya se habían identificado.

Esta operación terminó sobre las cinco de la tarde, a excepción de un bebé de 20 meses que pasó varios días sin poder ser encontrado.

Según la declaración de algunas personas, presenciar aquella situación apenaba el ánimo a los más valerosos. En un largo trecho, se podían contemplar cadáveres deformados y ennegrecidos por la asfixia, depositados en las orillas del río y, solamente algunos tenían misericordiosamente tapados sus rostros con alguna prenda de vestir de sus deudos; niños llorando desesperadamente la pérdida de sus madres allí de cuerpo presente, padres, hermanos y vecinos abrazados en desconsolado llanto. Describir fielmente las desgarradoras escenas que tuvieron lugar durante ese día es muy difícil y, posiblemente, nunca se borrará esa terrible fecha de la memoria de los habitantes de Santa Eulalia de Gállego y sus pueblos limítrofes.

Han pasado casi 115 años y el recuerdo de esta tragedia sigue vivo en nuestra historia, así como los nombres de las desgraciadas víctimas.

Para demostrar el inmenso dolor que esta tragedia produjo, en donde fallecieron hermanas, madres, hijas, etc., también hacemos constar el nombre y edad de los ahogados, que son los siguientes:

Francisca Alastruey, 8 años; María Alastruey, 15; María Borau Abadía, 31; Francisca Pérez Lafuente, 38; Ana Montori Pérez, 17; María Aguas,

32; Teresa Large Arbués, 52; Gregoria Romeo Les, 19; Vicenta Romeo, 61; Eulalia Luna Romeo, 33; Isabel Romeo, 21; Manuela Calvo Nasarre, 36 años; Nicolasa Buisán Liso, 16; Casimira Lafuente, 13; y la niña de 20 meses, Carmen Luna Aguas.

Al zozobrar la barca, quedó interrumpida la comunicación entre los pueblos de ambas orillas, por lo que el regreso a casa también condicionó largos desplazamientos a través del puente de Murillo, porque algunos supervivientes tenían enorme fobia a pasar por el agua en las balsas que se estaban improvisando para cruzar el río o todavía peor, franquear la pasarela de tablas y alambres que existía montada desde 1887 en el Molinaz para que pudieran transitar los molineros, pero que solo permitía el paso de una persona cada vez y casi tocando el agua.

Los numerosos vecinos que acudieron de todos los pueblos limítrofes, entre los que se encontraban sus autoridades locales, rivalizaron en el buen deseo de aminorar en lo posible tan enorme desgracia, poniendo cuantos medios se necesitaron para la ayuda médica, psicológica y de traslados de cadáveres; pero, dentro de la pena de aquellas desafortunadas personas, hubo que añadir el desamparo gubernativo padecido, ya que los mandos provinciales no se acercaron en varios días e incluso, cuando fue preciso instruir las diligencias judiciales, el juez de instrucción ordenó desde Ejea al juez municipal que hiciese la ilustración de actas como precepto rutinario.

Santa Eulalia de Gállego se sintió asolada y políticamente muy lejos de Zaragoza, permaneciendo aislados del lado izquierdo del Gállego hasta que pudieron fabricar una nueva barca; porque la ansiada carretera hacia Biel y el puente solicitado por D. Francisco Gavín, dueño del Molinaz, se aprobó en el año 1898, pero aún tuvo que esperar unos años a su inauguración.

Datos extraídos de:  
Hemerotecas del *Diario de Huesca*,  
del *Diario de Zaragoza*,  
del periódico *La Derecha* de Zaragoza  
y de la tradición popular.

# Cosas de nuestra historia (1)

*Se inicia, con esta, una serie de colaboraciones que pretende simplemente dar a conocer y divulgar algunos aspectos desconocidos de nuestra historia local. Espero que sea del agrado de todas aquellas personas lectoras de nuestra querida revista Comarca.*

## 1640 ¡MENUDO AÑO!

1640 es un año estrechamente vinculado con la historia espiritual de Ayerbe y poblaciones de su entorno más próximo (Biscarrués, Fontellas, *Osanguiles/Losanglis* y *Piamorrera/Piedramorrera*), por las circunstancias que supongo conocemos todos de sobras y que culminaron con la formulación del voto de asistir todos los años, en romería, el día 1 de junio al santuario de Nuestra Señora de Casbas.

Ahora bien, lo que ya no sabe el común de la gente es lo conflictivo que fue este año pero, más aún, si cabe, el mes de abril. Y meta de este artículo es dar a conocer esa parte de nuestra pequeña historia local que duerme en los folios manuscritos de los protocolos de nuestros notarios, conservados, en gran parte, en el Archivo Histórico Provincial de Huesca.

### MISIÓN DEL JUSTICIA

Como uno de los protagonistas fijos de lo que vamos a relatar es este cargo, entiendo justificado que previamente hablemos un poco de él.

Desde 1614, las reglas para elegirlo expresaban que su nombramiento era anual y que correspondía al señor de la villa, previa presentación de una terna que efectuaba el Consejo de Ayerbe, especie de “senado” municipal. A este órgano le tocaba un año proponer un infanzón y al año siguiente proponía a un vecino de condición para desempeñar este oficio.

Ahora bien, cuando de justicia estaba un infanzón, a esta misma clase social pertenecía también su lugarteniente y, si lo era un vecino de condición, también el lugarteniente correspondía a esta otra clase de vecinos. En el caso de ser el justicia un infanzón, los dos jurados que gobernaban la villa eran vecinos de condición; sin embargo, si de justicia ejercía un vecino de condición, el jurado primero era un infanzón pero siempre había un vecino de condición como jurado segundo. De esta forma se equilibraban las “fuerzas” de ambas clases en que se dividían los vecinos ayerbenses.

En el Concejo General y en el Concejo únicamente tenía la presidencia honorífica, si asistía, pues carecía de voz y voto, no pudiendo impugnar, recurrir ni contravenir lo acordado en estos dos órganos de gobierno.

En las procesiones y otros actos públicos a los que asistía el Concejo en corporación ocupaba el sitio preeminente, esto es, el primer lugar.

El justicia, que al mismo tiempo era el juez ordinario de Ayerbe, era, por decirlo de alguna manera, la más alta autoridad

judicial de la villa. Ejercía la plena potestad civil y criminal e incluso tenía facultad (al menos teórica) de prohibir al señor de la villa que ejerciera la plena potestad civil y criminal.

En los casos de aplicar los estatutos de desafuero que tenía Ayerbe para causas excepcionales y extraordinarias, tenía que oír obligatoriamente el dictamen o parecer de un Consejo especial, compuesto por los jurados de Ayerbe, Biscarrués y *Osanguiles/Losanglis* más el mayordomo del Capítulo de Infanzones de San Jorge, quienes, vistas todas las diligencias practicadas durante la formación del proceso, le indicaban y aconsejaban la sentencia que debía dictar.

Una de las misiones del justicia consistía en hacer firmar paces y treguas forales entre partes contendientes. En otras palabras, digamos que se trataba de un acto de conciliación, como diríamos en terminología actual, realizado ante él.

Estas paces se contemplaban en el Fuero conocido bajo la rúbrica *De las Pazas*, acordado y establecido por las Cortes celebradas el año 1592 en Tarazona, presididas por Felipe I (II en Castilla), donde se expresa que sean los jueces los competentes para efectuar estos actos de conciliación. Jaime I *el Conquistador*, en las Cortes de Huesca de 1247, ya legisló también sobre las paces entre partes.

### MOVIDO 1640

Con bastante preocupación transcurría este año en Ayerbe. Sus habitantes, dedicados principalmente a las labores agrícolas, barruntaban que, de seguir la pertinaz sequía, a la vuelta de la esquina tendrían *un año de vacas flacas*, por lo que recurrieron a realizar rogativas en diferentes santuarios y ermitas impetrando el beneficio de la lluvia para salvar las cosechas y ahuyentar el fantasma del hambre, pues la situación no estaba para muchas alharacas, dadas las alarmantes noticias que llegaban procedentes de Cataluña.

Se puede calificar a este año como el de las conciliaciones, por el número de las que se llevaron a cabo, algo que no se ha visto en otros años, salvo en 1608, en que tuvieron lugar dos de estos actos. Veamos, pues, los que se efectuaron en 1640, las causas que los motivaron y quiénes fueron sus protagonistas.

#### 6 de enero

Ya empezó el año digamos que con mal pie, pues, casualmente el día de Reyes, vemos a Martín Cabero, a la sazón lugarteniente del justicia (el justicia estaba ausente), actuando para imponer paces y treguas por 101 años entre Jusepe Longarón y



Balcón del antiguo ayuntamiento de Ayerbe. Foto: A.A.L.

Tomás de Longarón, mancebos, y Matías de la Landa, Demetrio Rossel y Juan de la Mota, todos ellos habitantes de Ayerbe, entre los que había habido “pendencias y disgustos” (la fría prosa notarial no especifica de qué tipo). Martín Cabero les recordó que ni ellos ni sus amigos y valedores podían quebrantar la promesa que hicieron de tener paz entre ellos, so pena de incurrir en las penas previstas por los fueros o las que a él le parecieran más oportunas.

Con relativa tranquilidad iba discurriendo la vida en Ayerbe y, mientras unos rezaban y miraban angustiados al cielo a ver si llovía y se ponía fin a la sequía, otros se dedicaban a perturbar el devenir de la vida local.

### 5 de abril

En esta fecha, ante el justicia, Domingo Vitoria, se presentaron Lucas Casanueva, zapatero, y Diego de Villamayor, habitantes de Ayerbe, quienes, arrepentidos de los “disgustos y pendencias” que habían tenido a causa de (aquí el notario ya es más explícito) “ciertas palabras injuriosas” que se habían cruzado, o sea, que se “habían dicho pilas de bautizar”, prestaron por ellos y sus amistades y valedores paces por 101 años, obligándose a no quebrantarlas, bajo el apercibimiento de incurrir en las penas por fuero impuestas y otras al arbitrio del justicia reservadas.

### 7 de abril

A los dos días, esto es, el 7 de abril, ya tenemos de nuevo al justicia presidiendo una nueva conciliación. Esta vez los conten-

dientes fueron Miguel de Cinto, Pedro Pérez, mayor, y Martín de Vera y Marcuello, vecinos de Ayerbe. Debido a que entre ellos había habido “disgustos, discordias y desabrimientos” y deseaban “quietarse”, en poder del magistrado, por ellos, sus amigos y valedores prometieron paces como los anteriores, también por 101 años, para no ser menos. Como el acto se debió de hacer tarde, al día siguiente, 8 de abril, actuaron como testigos del otorgamiento de paz por parte de Miguel de Cinto y Pedro Pérez, mayor, Antón Torralba, mayor, y Miguel de Herrera, y en la concesión de paz de Martín de Vera y Marcuello, estuvieron Felipe Baptista, notario real, y Domingo Garcés, todos ellos habitantes de Ayerbe.

### 16 de abril

Pero no paró ahí la cosa. Por cuanto este día nuevamente tuvo que intervenir el justicia, Domingo Vitoria. Esta vez las partes enfrentadas no eran de Ayerbe sino que de dos poblaciones vecinas; llama la atención la procedencia de los contendientes pero como el altercado se produjo en Ayerbe tuvo que actuar su justicia.

Juan Nicolás Confedi, de *Lobarre/Loarre*, y Juan de la Iglesia, Bartolomé López, Lorenzo Marzen, Juan Francisco Iñíguez y Pedro Alastuey, de *Oscorrals/Loscorrales*, respectivamente, estaban disgustados y apesadumbrados debido a que se trataban muy mal y se dirigían palabras que iban contra la dignidad de sus personas. Así que ante el justicia ayerbense prometieron hacer las *paces* por 101 años; el magistrado les recordó que si violaban esa promesa incurrirían en las penas por fuero impuestas y otras que les aplicaría él a su arbitrio.

Tras este acto, Domingo Vitoria pudo terminar su mandato como justicia en agosto de 1640 sin más alteraciones del orden público. Sin embargo, su sucesor en el cargo tuvo que intervenir en la última conciliación, llevada a cabo en el cuarto trimestre de este movido 1640.

### 28 de octubre

Desde mitad de agosto ejercía de justicia Valentín de Sarassa. Ante él se presentaron Juan Desco, mayor, labrador, y Miguel Sanclemente, asimismo labrador, ambos habitantes de Ayerbe. Entre ellos había habido enfados y pesadumbres, sospechamos que tal vez por cuestión de sus respectivas ocupaciones agrícolas. Para acabar con esa violenta situación, se prometieron ante el justicia por ellos y sus amistades y valedores paces forales por 101 años. Ni que decir tiene que Valentín de Sarassa les “leyó la cartilla”, recordándoles que si contravenían lo prometido, serían castigados con las penas contempladas en los fueros y las que él quisiera imponerles.

Parafraseando a la reina Isabel II de Inglaterra, podríamos decir que 1640 fue un auténtico *annus horribilis* en lo referente al orden público y más concretamente al deterioro de las relaciones personales existentes entre algunos de los habitantes de Ayerbe y de quienes no siendo de la villa se encontraban en ella por diversas circunstancias. No obstante, como se dice ahora, el estado de derecho se impondría y las paces y treguas suponemos que conseguirían calmar los alterados ánimos.

## RECONOCIMIENTO A

## MIGUEL VIDAL CANTOS

El día 22 de febrero del 2006 murió en Zaragoza, a los 87 años, D. Miguel Vidal Cantos, excelente alpinista y pionero del cine de montaña en nuestro país.

Nacido en Valencia en 1919, desde muy niño, en Sallent de Gállego, en donde se crió, se relacionó con el Pirineo aragonés y a los 12 años escaló su primera montaña. Los Pirineos, y sobre todo Riglos con sus famosos Mallos, fueron sus grandes pasiones en el montañismo.

Su padre le inculcó el amor a la naturaleza y sobre una pequeña parcela de la pinada de Riglos, en donde su progenitor tenía montada permanentemente su tienda de campaña, construyó un refugio de montaña al pie de las impresionantes agujas gigantes de los Mallos.

Con algunas remodelaciones, hizo de su primer refugio envuelto en el bosque de la naturaleza una acogedora casa que convirtió en su segunda morada, que también representó el inicio hacia una afición a los chalets de montaña que se pusieron de moda entre aquellos pinos.

Su vida está salpicada de matices. Aunque desplazado a Zaragoza por motivos de su profesión, fue un explorador constante de las montañas y practicó todos los deportes relacionados con ella. Oficial del Servicio de Farmacia Militar, supo compaginar su trabajo con el deporte, la fotografía y posteriormente el cine, (con o sin la compañía

de su excelente amigo José Luis Pomarón), se le contabilizan más de 30 películas de montaña y etnológicas, rodadas la mayor parte en los Mallos de Riglos, pero también en los Alpes, el Naranco de Bulnes y otros lugares en donde se encontrara la belleza y el riesgo de los picos.

Sus títulos son muy sugestivos: "Escalada", "Valor y deporte", "Montaña blanca", "Horizontes pirenaicos", "Una estrella en la escalada", "Dos horas motonáuticas", "Siempre unidos", etc.

El trofeo "Miguel Vidal", de fotografía de montaña, es uno de los más codiciados de la especialidad. Sus imágenes son reflejo de su incomparable amor por la naturaleza. En ellas se funde el paisaje con sus luces ambientales; la nieve y el sol, el bosque y la glera. Los montañeros son protagonistas imprescindibles e inmortalizados por su cámara en sus difíciles escaladas. Vidal fundió en sus fotos la recreación de las bellezas del paisaje y la situación límite del hombre ante la montaña.

Miguel fue pionero de muchas cosas; empezó a plasmar sus experiencias en la escalada con un sencillo tomavistas y luego ya plantó su primera cámara de súper 8 ante el hermosísimo baluarte rocoso que divisaba desde su casa.



Fuente-lavadero de Losanglis antes de su restauración. Esta fotografía se tomó durante la grabación de un pequeño rodaje de Vidal, que es el segundo de la derecha. Hacia 1983 ó 1984.

Foto cedida por Quiteria Lafuente

De las 30 películas que rodó, en algunas de ellas tiene como míticos protagonistas a sus amigos Rabadá y Navarro, con quienes compartió varias cordadas. Un documental sobre la última ascensión al Tornillo en Riglos realizado por estos dos malogrados alpinistas, le hizo acreedor del premio de Película de Mayor Dificultad de Realización, otorgado por el Ateneo zaragozano.

Miguel Vidal hizo de todo en montañismo, desde impartir cursos a los más jóvenes hasta realizar subi-

das al Aneto para entronizar en su cúspide la imagen de la Virgen del Pilar; junto a otros montañeros, colocar la Virgen del Mallo en la cumbre de Pisón tras ímprobos esfuerzos para lograr llevar a la cima una línea eléctrica para su iluminación, esquiar con singular maestría o filmar planos inverosímiles a quienes hollaban su querida montaña. Sus fotografías ilustraron un buen número de publicaciones junto a los escritos de insignes personalidades. También era requerido para dar conferencias en los más ilustres foros, sobre temas como historia del cine amateur, interpretación de planos y mapas, etc.

Miguel perteneció durante más de cincuenta años como socio del club Montañeros de Aragón y ejerció de presidente desde 1971 a 1973, y también fue vicepresidente de la Federación Aragonesa de Montaña.

Además del cariño popular, Vidal recibió muchas distinciones: Riglos le nombró hijo adoptivo y tiene una vía de escalada con su nombre en el Mallo del Tornillo y otra en Peña Foratata de Sallent de Gállego, figura como socio de honor del Club Montañeros de Aragón y le otorgaron la Medalla al Mérito Deportivo

En el verano de 1994, después de aparecer en la revista COMARCA un artículo pseudo histórico sobre el Reino de Los Mallos y todavía pendiente por APIAC de su inscripción de registro como marca turística para los territorios que en ella se revelaba, nos solicitó poder realizar un boceto en el que apareciese la historia contada, ilustrada



*Rabadá y Navarro en la cumbre del Falso Tornillo, con el testigo de excepción de la cámara fotográfica de Miguel Vidal. Riglos 1963*

con fotos propias que él tenía. Con ese material, pensaba editar un folleto propagandístico que a buen seguro reforzaría la promoción de lugares tan pintorescos.

Desconozco si esta brillante idea no prosperó por causas burocráticas o económicas, pero a Miguel Vidal siempre lo tuvimos como asesor, en cuantos asuntos le solicitamos sobre los temas que para la promoción turística del REINO DE LOS MALLOS necesitábamos.

Hoy, cuando el turismo deportivo, paisajístico y monumental ya es una realidad en nuestra zona, recordamos con cariño a Miguel Vidal Cantos, precursor y principal propagandista de las excelencias de este territorio.

*Luis Pérez Gella*

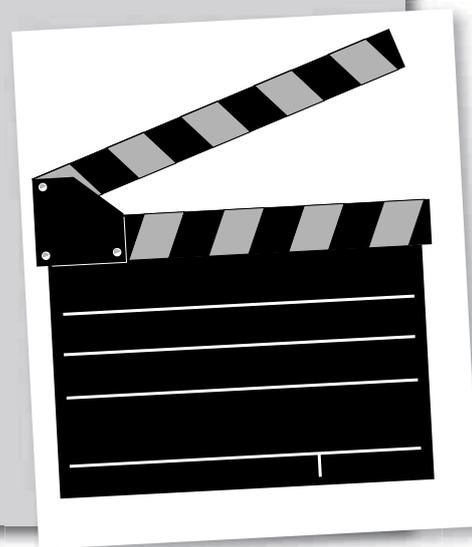
## CINE CLUB AYERBE ESTACIÓN

La 4.ª temporada de 2007 se puso en marcha en octubre y continuará hasta febrero de 2008.

Si quiere acercarse a ver buen cine, le ofrecemos la cartelera

Fecha	Título	Director
10 enero	El otro lado de la cama	Emilio Martínez
17 enero	Vacas	Julio Medem
24 enero	Juana La loca	Vicente Aranda
31 enero	La caza	Carlos Saura
7 febrero	Casablanca	Michael Curtiz
14 febrero	A los que aman	Isabel Coixet
21 febrero	Nueve reinas	Fabián Bielinsky

Lugar de proyección: Casino de Ayerbe · 21 horas



# Rastreando el monte

Estos son tiempos de ecologismo, de urgente necesidad en cuanto a no continuar degradando más el medio natural en que vivimos. De mirar hacia atrás, hacia lo que hemos heredado, comparar con la situación actual y preguntarnos: ¿cómo lo estamos traspasando a las generaciones venideras?

Respuesta que entrañaría excesiva complejidad; cuanto más si mi objetivo solo busca el parar la atención en un punto o problema muy concreto que, sobre todo, puede hallar su solución muy lejos de ambigüedades y de soluciones mesiánicas. Porque voy a referirme al patrimonio arqueológico (modestísimo, si se quiere) que se halla disperso por el monte, tan solo medianamente descubierto, ya a punto de ser tragado por el crecimiento natural de la maleza... Y que, naturalmente, también tenemos la responsabilidad de conocer y de traspasar.

En mi afición casi obsesiva por “rastrear el monte” (el de mi pueblo, Fuencalderas) he logrado reencontrarme con algunos de los vestigios arqueológicos que ya sabíamos que existían, pero que ahora se hallan en un estado de tan difícil localización que se impone actuar con rapidez antes de que sean totalmente absorbidos por el crecimiento desbordado de la cobertura vegetal.

Se trata, en este caso, de una parte del patrimonio cultural que la historia nos ha ido legando en sus diversas formas de finalidad original y que, por lo general y ahora, aún se hallan en relativo buen estado de conservación. Son algunos ejemplos: sepulturas medievales cavadas en roca viva, pilas también en piedra que fueron abiertas con diversas finalidades agrícolas y otras, pozos para hielo (neveros) y otros de utilidad no conocida,

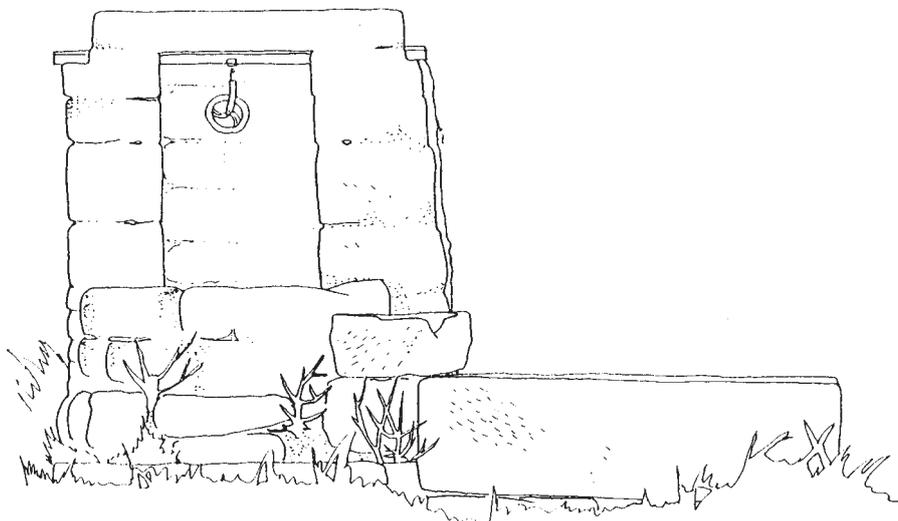
hornos de tejas, señales horarias y de límites en las *güegas*... Y hasta la gran profusión de construcciones en piedra que tenemos dispersas, como corrales, casetas y abejares.

Sin duda que el antes mencionado reencuentro personal con tal variedad de elementos arqueológicos viene a testimoniar que en todos y cada uno de nuestros pueblos existe este tipo de vestigios; incluso en su conjunto, muy ampliado con la particularidad clásica de una mayor diversidad de elementos a considerar.

Muy deseable sería, pues, que la administración tomase como suyo todo este vasto conjunto de cultura material y adoptase, como mínimo, unas primeras medidas que deberían ser de localización, identificación, señalización y protección, de tal manera que no sigamos corriendo el peor de los peligros... ¡el de caer en el olvido! Pero soy consciente de que la realidad es muy tozuda. Se nos dirá, por quienes mandan, que el orden y prioridades en dedicación y en gasto no coincide con el nuestro, que esperemos... quizás a que...¿?

Es por lo que en mis reflexiones al regreso de ese “rastrear” por el monte he llegado a la conclusión de que, por si acaso y además, seamos nosotros, todas aquellas personas que se sientan sensibilizadas por la conservación de esta parte de nuestro patrimonio, quienes iniciemos la puesta en práctica de aquellas acciones mínimas de localización y señalización. Será la forma más efectiva de garantizar que, al menos en nuestra generación, no habrán sucumbido bajo la vegetación signos tan evidentes del curso de nuestra historia.

*Pepe de Possat*



Pozo público de Piedramorrera, dibujado por Luis Franco Gay, arquitecto. Otro ejemplo de patrimonio cultural

## HOMENAJES A ABUELAS DE BISCARRUÉS Y PIEDRAMORRERA

**La familia, el pueblo de Piedramorrera y el Ayuntamiento** de Biscarrués, al que pertenece esta localidad, rindieron el sábado 6 de octubre por la tarde un homenaje a la vecina **Rosario Torralba Torralba**, que el viernes 5 de octubre ha cumplido cien años.

Los actos de la conmemoración consistieron en la celebración a las siete de la tarde de una misa baturra a cargo del Grupo Folclórico Elenco, presidida por el párroco de la localidad, Luis Gurucharri. A las ocho se realizó una ronda jotera por todas las casas de la localidad. Tras la ronda en la plaza, la concejal Lola Giménez le leyó un texto de felicitación y se le entregó una planta, símbolo de la vida que sigue. Tras un baile de jota, se le cantaron jotas sobre su vida en su honor.

Tras esto, los cerca de un centenar de vecinos, familiares y amigos asistentes disfrutaron de una merienda preparada por su familia donde el momento central fue cuando la vecina apagó las velas de su 100 cumpleaños de la tarta.

La familia Martínez Polo la hizo emocionarse con un emotivo escrito en el que le mostraban su agradecimiento.

**El domingo 14 de octubre, el pueblo de Biscarrués** homenajeó a la señora **Teresa Alcauta López**.

La celebración comenzó en la misa dominical a las 11:15 de la mañana, donde se pidió por ella y por su familia y al finalizar, el párroco Luis Gurucharri animó a los presentes a cantarle el *Cumpleaños feliz*. A la salida, los joteros del Grupo Folclórico Elenco le dedicaron unas emocionantes jotas sobre su vida y la de su familia. Tras esto, la concejal de cultura Lola Giménez le leyó un texto de felicitación y los textos de un álbum de fotos de regalo con imágenes de su participación en la vida del pueblo, y se le entregó una planta símbolo de la vida que sigue. Tras esto, la abuela sopló las velas de la tarta. Al finalizar hubo un vermú en el que participaron los vecinos.

La señora **Teresa** estuvo acompañada por sus hijos, nietos y bisnietos y por los vecinos, que aprovecharon la ocasión para agradecerle y felicitarle por su 100 cumpleaños.

La señora agradeció al pueblo su homenaje, animó a los vecinos a seguir trabajando por Biscarrués, para ella "el mejor pueblo del mundo", y demostró estar al día de la vida del pueblo, recordando a los vecinos que ahora que no puede trabajar por él reza todos los días abundantemente por sus vecinos y por el Ayuntamiento.

El día de su santo y cumpleaños, el 15 de octubre, también se celebró con una misa, a petición de la señora Teresa, a la que asistió la homenajeada acompañada de los vecinos.

El Ayuntamiento insistió en que considera importante realizar estos homenajes para reconocer la labor de toda la gente mayor que ha luchado por vivir mejor y que nos ha dejado de herencia no solo las casas sino las ganas de trabajar por nuestros pueblos.



Curiosamente estas son las dos primeras vecinas del municipio que han vivido hasta los cien años, y nacieron con una diferencia de diez, en el año 1907.

Lola Giménez

## ¡FELIZ 80 CUMPLEAÑOS!

Foto: E. Coronas



El 4 de noviembre se celebró en Ayerbe el aniversario de los nacidos en 1927 y que habitualmente residen en el pueblo. Pueden presumir al decir que ellos han sido el grupo de más edad que ha organizado un cumpleaños colectivo. Es una suerte ver a estas personas, que con sus ochenta años se encuentran con tanta vitalidad y tanta ilusión. Todos juntos fueron a la celebración de la misa, pasaron después al Ayuntamiento, donde el alcalde tuvo palabras de cariño para ellos, y por último, comieron todos juntos en un restaurante de la localidad.

## FIESTA DE LOS NACIDOS EN 1937 EN AYERBE

Foto: A. Esco



Como viene siendo habitual y nosotros recogemos en nuestra revista *Comarca*, los ayerbenses nacidos en 1937 y que, por tanto, ahora tienen 70 años, celebraron su fiesta. La fecha elegida fue el 19 de agosto y el programa de actos comenzó con una misa, siguió con una recepción municipal, una sección de fotos y una comida en el restaurante Las Piscinas, donde no faltaron las bromas y las jotas. Los quintos y las quintas, acompañados de sus cónyuges, disfrutaron mucho con el encuentro, especialmente con los amigos de la juventud a quienes no ven a menudo: con uno de ellos llevaban más de 40 años sin verse.

Antonio Esco nos ha enviado una de las fotos para compartir con nosotros este encuentro. ¡Felicidades a todos!

## necrológica

Es muy difícil resumir, en un momento, casi 70 años de amistad.

Íbamos a la escuela infantil de doña Rosa cuando teníamos 3 años y allí nos conocimos casi todos los amigos que hoy te acompañamos.

Crecimos y nos fuimos haciendo niños mayores: travesuras infantiles, correrías por nuestras eras, juegos de casa en casa: de José del Rinconé, en casa del Pollo... En la tuya nos recibía doña Antonia y don Joaquín. A tus hermanos, Gregorio y Julio, cuánta lata les dimos.

Nuestra etapa juvenil está en el recuerdo de mil fotos en blanco y negro que nos hacía Mariano, con aquellos maravillosos domingos de meriendas caseras de porrón y cacahuetes. Los guateques en tu piso de soltero, ilusiones compartidas, planes para el mañana, noviazgos... (Mari, tu gran amor).

Nos hicimos hombres. Cada amigo fundó su propia familia, tenía su trabajo. Unos cerca, otros más alejados, pero la cuadrilla siempre la mantuvimos unida.

Bodas, hijos, bautizos. Ya éramos padres. Con qué ilusión esperábamos celebrar el día de San José. Luego, con la presencia de nuestras mujeres. Crecieron nuestros hijos. Se nos casaron, nacieron los nietos. Fuimos abuelos.

Y todo lo celebrábamos. Todo lo traducíamos en agradables veladas de tertulias, viajes, comidas, donde, últimamente, repasábamos los mejores recuerdos de nuestra ya vieja amistad. Siempre respetando cada uno las ideas y creencias del otro.

Cuando te jubilaste, con gran sorpresa para nosotros,

## Sebastián Morláns



nos regalaste tus creaciones artísticas de los rincones más bellos de tu querido Ayerbe.

Os voy a relatar una vivencia personal. Admirando una de sus obras de excepcional belleza, le dije:

“Sebastián, ahora que no nos oye nadie, te digo que en esta obra has tenido un soplo divino”.

Y, con aquel gesto muy suyo, me tendió la mano, nos saludamos y mirándonos hicimos como un pacto de silencio “no me preguntes, no te contesto.”

Y ahora te nos marchas hacia el mundo de la luz y la verdad

“QUÉ GRAN VACÍO VAMOS A NOTAR Y SENTIR”

Tus amigos, en estos momentos, solo podemos decir:

“Gracias, Señor, por habernos concedido la dicha de haber tenido tan extraordinario amigo”.

**César Torrero**

## AGRUPACIÓN DE COMERCIANTES

La Agrupación de Comerciantes de Ayerbe ha llevado a cabo las siguientes acciones este trimestre:

Propuesta al Ayuntamiento de Ayerbe para la reforma de la Ordenanza de Venta Ambulante en lo referente a su ubicación, los días autorizados y las tasas por ocupación de espacio público.

Propuesta a APIAC para el envío de dos cartas, a la Guardia Civil y al Ayuntamiento, solicitando un refuerzo de las medidas de seguridad destinado a acabar con los robos en establecimientos comerciales y hoteleros en Ayerbe.

Venta de participaciones de lotería de la Agrupación de Comerciantes en todos sus establecimientos.

Rifa de cuatro cestas con productos locales en las Jornadas Micológicas.

Propuesta a la Junta Directiva de APIAC para solucionar los problemas existentes en el tramo de la línea eléctrica en la plaza de Ramón y Cajal.

LOTERIA NACIONAL		SORTEO DE "NAVIDAD"	
<b>ASOCIACION COMERCIO AYERBE</b>		<b>Nº 80.251</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>-Pescadería San Miguel</li> <li>-Autoservicio Miguel Angel Romeo</li> <li>-Carnicería Bastaros</li> <li>-Carnicería Fermín Marco</li> <li>-Carnicería Los Porches</li> <li>-Panadería Ascaso</li> <li>-Panadería Ramona</li> <li>-Marco Multitienda</li> <li>-Comercial Montero</li> <li>-Estanco Ubieto</li> <li>-Casa Ubieto (setas)</li> <li>-Deportes Extrem</li> <li>-Regalos Neyla</li> <li>-Papelería Gracia</li> <li>-Torrero Moda</li> </ul>	<p>El portador de la presente participación juega la cantidad de <b>CINCO EUROS</b> en el número arriba indicado, correspondiente al sorteo Nº 102 de la Lotería Nacional, que se celebrará en Madrid el día 22 de Diciembre de 2007.</p> <p>Precio de la participación: <b>5 EUROS</b></p> <p>Lotería depositada en Multicaja Todo talón roto o enmendado será nulo. Cadauca a los tres meses</p> <p style="text-align: right;"><b>Nº Papeleta: 2321</b></p>		

# Valoración México 2007

Este verano, tras un año de preparación, en el mes de agosto he tenido la suerte de poder estar de voluntaria en la Sierra Mixe, en el estado de Oaxaca, con la ONG salesiana Vides.

México, para mí, ahora, es sierra Mixe; y sierra Mixe es:

- ⇒ Imágenes: rostros morenos, sonrisas limpias, pies descalzos sobre la tierra, ojos negros y pelo tieso, duro y fuerte, como ellos.
- ⇒ Rutinas en las que durante un mes la vida era levantarse, desayunar frijoles y llamar a los niños con la música “celestial” que sonaba por megafonía. Llegaban y a jugar toda la mañana, para conocernos, para disfrutar pintando, haciendo puzles, pensando también un poco y, al acabar, rezar con juegos y símbolos bajo la mirada de Juan Bosco desde el calendario salesiano de la prelatura. Era sentarse, en los ratos tranquilos, a la puerta del curato a ver pasar a la gente: un hombre con un burro, un niño cargado con leña para la casa, un abuelo *tomadito* que entra a saludar al Cristo de la capilla, una chica con los *guajolotes*, las mujeres que van a trabajar a la milpa, jóvenes con un balón de basket.



A mediodía comer alguna cosa picante con complicaciones, en la buena compañía de unos rostros oscuros que ya te aprecian. Por la tarde jugar y coser, organizar las telas, hacer posible que haciéndose su propia ropa puedan estar más abrigados y de paso charlar, compartir nuestras culturas, aprender nombres y unirlos a rostros que aún nos resultan poco familiares.

Al final ir a la capilla y poder compartir sus celebraciones de la vida, en un lenguaje tan antiguo como incomprensible.

Por la noche compartir con los buenos compañeros de España nuestras vivencias.

Una rutina dura y a la vez sencilla, parecía que ya no tenías otra cosa que hacer en la vida, que lo hubieras hecho toda la vida. Lo bueno, a veces, es fácil.

- ⇒ La tierra: esa extraña sierra, de nubes y lluvias, de alturas y montañas casi infinitas tiene una extraña claridad, que ilumina

tantos detalles cotidianos que puedes vibrar constantemente y que aquí en el mundo de la prisa y el ruido ni se ven. Es una mar de montañas al que solo llega el eco del mundo “civilizado”.

- ⇒ Lo que no tiene, porque también se le puede describir por lo que carece: carreteras, agua por el grifo en las casas, (pero si no tienen grifo), ni WC, ni casas de ladrillo, ni chimenea para no ahogarte con el humo continuo del fuego, ni lavadora, ni luz, ni ganas de trabajar al estilo occidental, ni ducha y muchos ni DNI, o sea, que ni existen.
- ⇒ Personas: son tantos nombres propios que se escriben con mayúsculas que es imposible nombrarlos: los niños con esas ganas de jugar todo el día, las chicas más tímidas pero queriendo aprender, las mujeres cosiendo mientras iban hilando con palabras su dura vida para que la conociésemos, los hombres a su ritmo y con sus compromisos. Pero también hay que contar a los que no están, como todos los que murieron pronto por falta de medios y los que han emigrado y ya no están con sus padres o sus hijos.



- ⇒ Dios: en cada uno de ellos se notaba su presencia, en su dignidad, en su forma de estar, en su humanidad mixe. Y sin embargo yo pensé que volvería con el convencimiento de que Dios sería sobre todo mixe más que español o de cualquier otro país rico y, sin embargo, lo que las gentes mixes me han enseñado es que Dios es humano y está ahí donde hay gente, tanto mixe como de cualquier otro lugar. Allá donde haya personas, ahí está Dios.

Y esto y mucho más ha sido este mes en la sierra Mixe, donde no sé si hemos ayudado a mejorar su vida pero ellos sí que nos han hecho un poco mejores a nosotros.

Lola Giménez

# EL CANFRANERO

Era una suave mañana primaveral. Mi mejilla estaba pegada al cristal de mi habitación esperando que los primeros rayos de sol acariciaran mi pequeño e inocente rostro. Mi maleta había sido cuidadosamente preparada y estaba esperando ávidamente que mi abuela y su hermana me llevaran a pasar unos días en España. El tren salía de la estación de Pau a las 7 de la mañana. Recuerdo gratamente los regaños del interventor cuando abría las ventanas del tren para colorear de negro mi cara con el humo de carbón que desprendía la locomotora en el interior del túnel del Somport, la gentileza de las mujeres que regentaban el hotel de la estación de Canfranc (nunca ha habido una buena combinación entre RENFE y SNCF, el viaje Pau-Zaragoza, en el mejor de los casos, tardaba 14 horas), las montañas todavía blancas de sus últimas nevadas, el breve momento en el que se podía vislumbrar mi pueblo, Santa Eulalia de Gállego, la "cantina" de la estación de Ayerbe donde todos bajábamos a tomar un refresco y donde el maquinista me regalaba un silbato de azúcar para imitar al jefe de estación y dar salida al tren, el maravilloso paisaje de los almendros en flor, los sustos cuando en Huesca el tren daba marcha atrás y, finalmente, la llegada a la estación del Portillo. Estos viajes ya los hacía mi padre para visitar semanalmente a mi futura madre en Zaragoza; en mi caso han sido centenares de veces, luego mi hija mayor y ahora mis hijos más pequeños cuando van a visitar a su familia en Francia.

Pero dejando de lado la nostalgia, y mirándolo desde un punto de vista más pragmático, la renovación integral de la línea de ferrocarril Zaragoza-Huesca-Ayerbe-Sabiñanigo-Jaca-Canfranc-Oloron-Pau no deja de ser un extraordinario patrimonio artístico-cultural, una impresionante obra de ingeniería, planificada a mediados del siglo XIX como vía de comunicación Madrid-París e inaugurada en 1928 en Canfranc por el rey D. Alfonso XIII y el presidente francés Mr. Doumergue y, conjuntamente, en varias ocasiones, muchas empresas, confederaciones empresariales, las Cámaras de Comercio de Zaragoza, Huesca y Pau han manifestado públicamente su viabilidad económica. Sin mencionar que las vías ahora en funcionamiento no están adaptadas para mejorar el servicio, son peligrosas (lamentamos hace poco el fallecimiento de un cazador cruzando un paso sin protección) y los actuales trenes regionales no dan más que problemas. En este sentido existe una plataforma que defiende esta travesía llamada CREFCO-CRELOC (Coordinadora para la Reapertura del Ferrocarril Canfranc-Oloron), que integran varias asociaciones, federaciones, sindicatos, etc.

Personalmente empecé mi lucha en defensa de esta vía en el campus universitario de Pau, al lado de mi entonces buen amigo y profesor de latín François Bayrou, posteriormente desde Zaragoza cuando era secretario general de la Asociación de Amigos Aragón-Bearn y, ahora, como humilde socio de APIAC. Una lucha en medio de las zarzas; tal y como lo afirmaba el doctor Rojas Marcos en el prólogo de una de sus más conocidas obras "(...) la vida es una sucesión de de-



Estación de Ayerbe. 2006. Foto: A.A.L.

safíos que se plantean como reflejo inevitable del continuo progreso de la humanidad. Aunque nunca se ha vivido tan democráticamente como ahora, y el hombre y la mujer disponen hoy de una mayor variedad de opciones y caminos para buscar el bienestar y la felicidad, no cabe duda de que la existencia se torna cada día más compleja".

En este desafío y complejidad estamos enfrascados: llevamos demasiados años oyendo a nuestros políticos hablar y parlotear de la renovación integral de esta línea. Tuvimos una esperanza con el entonces ministro de Fomento Fco. Álvarez Cascos, esperanza ahora desvanecida. Pero ahora estamos en un momento crucial: Aquitania ya ha puesto dinero encima de la mesa y el presidente francés Nicolas Sarkozy apuesta claramente por el ferrocarril como modelo para frenar el cambio climático. Estas noticias que en un principio parecen positivas también tienen su vertiente peligrosa: bien porque supondría otra cortina de humo de las que estamos demasiados acostumbrados pero también porque podría suponer el abandono definitivo del "canfranero" (optando por otra travesía central). Nuestros políticos en Aragón, al parecer, comparten una misma idea aunque, obviamente, con sutilezas encontradas.

APIAC, como bien sabéis, es de carácter apolítico, independiente e informativo, siempre se ha posicionado como aglutinador de las opiniones de la población que conforma la comarca "Reino de los Mallos", respeta criterios y enfoques distintos, pero también opino firmemente que debería de participar en una reivindicación que a todos nos interesa; no sé si participando activamente o colaborando de forma independiente con la plataforma CREFCO-CRELOC. Hago un llamamiento claro a todos los socios de la asociación para pronunciarse al respecto. Gracias por vuestra colaboración y, desde aquí, un fuerte abrazo para todos.

**Luis Evrard Mola**

Para más información podéis consultar el magnífico trabajo del suizo Jürg Suter en su página [www.canfranc.ch](http://www.canfranc.ch)

# JORNADAS MICOLÓGICAS DE AYERBE

Hace dos años decidimos establecer unas fechas fijas para las jornadas micológicas de Ayerbe: el último fin de semana del mes de octubre, coincidiese o no con el puente de Todos los Santos. Normalmente no coincide, lo que tiene buenas y malas consecuencias.

Por una parte, si atendemos a los comerciantes y hosteleros, no se debe organizar un evento de estas características en días de puentes festivos, porque así dinamizamos (atraemos visitantes) en momentos de baja ocupación. Dicen, y yo les doy la razón, que la finalidad de estos acontecimientos es fomentar la actividad económica de los establecimientos hoteleros y comerciales cuando hay necesidad de ello.

Por otra parte, y esto es lo que ha ocurrido este año, desde un punto de vista organizativo sabemos que habrá menos visitantes en el acto organizado si este se celebra un fin de semana sin puente vacacional. Posiblemente se desplacen los habitantes de pueblos y ciudades cercanas, quizá de Huesca y Zaragoza, pero casi seguro que no lo harán los de Barcelona y Madrid; menos aún si en la semana siguiente a la del evento hay un puente festivo.

A pesar de todo esto, yo, personalmente, soy partidario de organizar las jornadas en fechas no coincidentes con puentes, que ya de por sí atraen visitantes al municipio.

Desde hace tres años la actividad micológica organizada desde el Ayuntamiento y APIAC, se realiza en un periodo más amplio de tiempo, el que va desde mediados de octubre a mediados de noviembre: Todos los fines de semana hay salidas guiadas al monte, identificación y clasificación de especies y, en ocasiones, cursos de gastronomía.

Son seis fines de semana intensos, con alta participación de público: ha habido días en que los participantes de la salida guiada superaban los 50. Quizá sea un número excesivo para ir a un solo lugar y con un solo monitor, teniendo en cuenta, además, que en muchos municipios se están estableciendo limitaciones a la recolecta de setas.

Este año ha sido un *annus horribilis* para el hongo. Ha llovido poco y a destiempo; ni trompetilla ni rebollón. Parece

ser, por lo que vengo observando, que la lluvia ha de caer sobre todo en septiembre si queremos tener una buena cosecha. Pero hemos tenido un fin de verano y un otoño seco, opuesto al otoño anterior, que nos ha fastidiado la recogida. Sin embargo, hemos tenido abundancia de ejemplares diferentes para la exposición micológica, más de 215 especies.

Los concursos han tenido menos participación que el año anterior, tanto el de centros decorativos como el de cocina. Proponen algunos que este último sea reformado y dividido en dos secciones: una de postres y otra de primeros y segundos platos.



Foto: Mario Visús

Vaya por delante mi felicitación a los participantes: qué presentación y qué calidad.

Así las cosas, esbozadas estas causas, que no son las únicas, hemos de admitir que han sido estas unas buenas jornadas desde el punto de vista organizativo, pero de baja afluencia de visitantes.

Repetir fórmulas de éxito no es mala cosa, pero si queremos estar a una buena altura, si queremos que las jornadas micológicas llenen el pueblo de alegría y visitantes, tendremos que ser más imaginativos, innovadores y ante todo hacer de Ayerbe el escaparate de todo lo que de actualidad hay en el mundo micológico: ya sea de nuevas setas cultivables, de legislaciones municipales afectando su recogida, de centros de interpretación, de paseos micológicos señalizados, en fin, de toda la actualidad relacionada con este mundo.

**Manuel Molina**

## IV JORNADAS DEL VINO DE SANTA EULALIA DE GÁLLEGO

El día 8 de diciembre, como viene siendo habitual, se han celebrado las IV Jornadas del Vino de Santa Eulalia de Gállego. Esta feria, que pertenece al calendario de ferias oficiales de Aragón, está organizada desde el Ayuntamiento y cuenta con la colaboración de APIAC, la Galliguera, la Asociación de Amas de Casa de Santa Eulalia de Gállego "Santa Andrea", el hotel Alen D'Aragón, las bodegas Edra, Reino de los Mallos y Pegalaz.

Una conferencia titulada "Nuevas técnicas, viejas variedades", de José Casanova, abrió el evento. A continuación se realizó un maridaje de foiegras y trufa con vinos Edra y Reino de los Mallos, explicado por técnicos de ambas bodegas. Un concurso de vino de cosechero, que este año ganó Ángel Alastuey (recibió un jamón de premio, cortesía del Hotel Alén D'Aragón) dio paso a las estupendas paellas que cerraron la jornada.

## REFUGIO DE RIGLOS

La localidad de Las Peñas de Riglos inauguró el domingo 30 de septiembre un refugio de montaña que dispone de 80 plazas y de un rocódromo en su interior, así como de otras instalaciones, como una sala multiusos. El refugio se emplaza en un solar donde anteriormente había otro refugio llamado 'Gómez Laguna', propiedad de la asociación Montañeros de Aragón.

Esta última es también la propietaria del nuevo edificio, pero, ante las dificultades sufridas para acabar las obras, que se han prolongado durante cerca de nueve años, llegó a un acuerdo con la Federación Aragonesa de Montañismo (FAM), que asumió la conclusión a cambio de la titularidad de explotación, compartida con Montañeros de Aragón durante 35 años, hasta el 2036, incluyendo esta actuación dentro de su Plan de Refugios.

Las nuevas instalaciones poseen en su primera planta diez habitaciones múltiples -dos de seis plazas y ocho de ocho plazas-, todas ellas con lavabo, ducha y retrete. En la planta ático hay dos apartamentos destinados a viviendas de los guardas y dos habitaciones dobles.

Además, en la planta baja se ubica una sala de estar, comedor y sala de bar; la capacidad del comedor se estima en unas cien plazas, sin contar el espacio destinado a sala de estar y sala de bar. En esta planta se sitúan también el vestíbulo de recepción, la cocina con despensa y un aseo-vestuario para el personal de servicio.

En la planta semisótano, además de los cuartos de instalaciones, se ubican una sala multiusos con capacidad para 50 ó 60 personas sentadas, un rocódromo de entrenamiento, vestuarios, cocina libre y aseos.

Estas instalaciones permitirán que clubes, federaciones y otros colectivos puedan utilizarlas al mismo tiempo que se alojan en el refugio. La persona a la que se ha adjudicado la concesión del refugio es Efrén Martínez, perteneciente a la empresa Murillo Rafting, lo que supone haber contratado a una persona que reside en la zona, igual que el resto de trabajadores que viven en Ri-

glos o Murillo. Ya hay alguna actividad concertada, como una reunión de escaladores veteranos, en la primera quincena de octubre, y el encuentro del Grupo de Alta Montaña Español, a finales de octubre.

### ALOJAMIENTO PARA DEPORTISTAS

El alcalde de Las Peñas de Riglos, Sebastián de Buen Pargada, manifestó que el nuevo refugio va a permitir que los numerosos deportistas que se acerquen a la zona, como escaladores y senderistas, tengan dónde alojarse.

La nueva instalación permite, además, contar con nuevo establecimiento de hostelería, ya que actualmente la localidad solo cuenta con un bar, agregó. Sebastián de Buen Pargada deseó que el refugio sirva para dar trabajo a los habitantes del municipio, que suma los 280 habitantes.

El refugio se encuentra a la entrada del mismo municipio de Las Peñas de Riglos y ocupa una parcela de unos 660 metros cuadrados de superficie, con una ocupación en planta baja de 305 metros cuadrados de forma regular.

### INAUGURACIÓN Y ALMUERZO MONTAÑERO

El acto de inauguración del nuevo refugio tuvo lugar a las 12.00 horas y fue seguido de un almuerzo montañero. Asistió el presidente de Aragón, Marcelino Iglesias, y la consejera de Educación, Cultura y Deporte, Eva Almunia.

Durante el acto se hizo un homenaje a escaladores que destacaron desde los años 50 del siglo pasado y la actualidad, cuyos nombres sirven para denominar a las habitaciones de este establecimiento. Además, el salón de actos se llama 'Gómez Laguna'.

# CASA JUNCOSA DE AYERBE

Llegan los Reyes Magos. Puntuales a su cita, sus majestades están a punto de visitarnos. Los niños han escrito sus cartas y esperan con ilusión que pronto pase la noche del día 5 mientras los mayores recordamos con nostalgia las Navidades de nuestra infancia: algunos no podrán evitar sentir cierta tristeza pensando en los duros años que les tocó vivir siendo críos, pero en cualquier caso todos dedicaremos unos segundos a pensar en estos tres ancianos sabios que seguirán repartiendo sueños un año más.



En la tienda, unos días antes de cerrar, 1995

Recordando mi infancia me vienen a la memoria las 2 tiendas que había en Ayerbe donde vendían juguetes: Casa Labarta y Casa Juncosa. Los zagales nos arremolinábamos tras los cristales de los escaparates para ver las figuras de los belenes, los espumillones y las bolas con los que adornar el árbol y los juguetes que íbamos a pedir. Además había artículos de perfumería y cosmética, otros de mercería, ropa interior, complementos, bisutería, material escolar y muchas cosas más, pero nuestra atención no se centraba en ellos: éramos niños y era Navidad.

Hace unos meses estuve hablando con M.<sup>a</sup> Jesús Juncosa. Mi curiosidad e interés acerca del mundo de los juguetes antiguos me llevó a su casa donde pasamos un buen rato conversando sobre su tienda y los niños de Ayerbe y *redolada*. M.<sup>a</sup> Jesús tiene muy buena memoria y mejor carácter, así que la tarde se pasó volando. Me contó que en principio la tienda la llevaban sus padres y vendían tejidos, y después pasó a su

tía. Cuando M.<sup>a</sup> Jesús comenzó a trabajar allí corría el año 1947, tenía 18 años y recuerda que "en la tienda de su tía ya había juguetes de toda la vida". Años más tarde el negocio pasó a sus manos, echando el cierre en 1995 tras haber trabajado durante 48 años.

Había dos momentos al año en los que las ventas se multiplicaban: la feria de septiembre y la festividad de los Reyes. Para la feria, Ayerbe se llenaba de gentes que vendían sus productos y compraban otros, en palabras de M.<sup>a</sup> Jesús "la feria era lo más bonito que había". Recuerda que los gitanos les robaban muchos caballitos de cartón que estaban en las estanterías. El plan siempre era el mismo: entraban varios adultos con muchos niños a la tienda, compraban algo y los niños cogían los caballitos. Si M.<sup>a</sup> Jesús o alguien de su familia se daba cuenta, corrían tras ellos hasta las eras. Vendían muchos caballitos y como reclamo los colgaban del balcón del Esperanza (encima de la panadería). Se trabajaba tanto en estos días que incluso comían en la tienda y como cerraban tarde no podían ir al baile. Toda la familia les ayudaba, eran días importantes y no había que perder ninguna venta. También me cuenta que años atrás, cuando era su padre el que llevaba el negocio, montaba en la plaza una garita y traía a dos hombres de Biel que se encargaban de vigilarla por la noche. La picaresca de la feria hacía que vendiesen mucho "Comol" que era un producto para teñir el pelo: muchos feriantes aplicaban este tinte sobre el pelo de sus animales para que pareciesen más jóvenes y poder sacar así más dinero por su venta.

En Reyes el trabajo volvía a aumentar una barbaridad. El carpintero Navarro les desmontaba los cristales de las vitrinas y ponían una especie de escalera para mostrar mejor los juguetes. Se les hacían las tantas de las noche montando la tienda y pasando mucho frío. Eran otros tiempos, cuando los niños recibían menos regalos que ahora y todo se compraba aquí, y en muchos casos se hacía el día 5, por lo que las tiendas se cerraban muy tarde. M.<sup>a</sup> Jesús me explica que la gente de los pueblos de la *redolada* compraba los juguetes para Nochebuena y en Biscarrués distribuía muchos.

Un elemento navideño muy conocido por los niños de Ayerbe es el paje de cartón piedra que se ponía bajo el pino de la plaza baja, junto al nacimiento. La llegada de este paje hace más de 50 años, que vino de Valencia, fue una gran novedad y la tienda se llenaba de críos que nunca había visto a un Rey Mago o un paje y aunque no compraban nada lo disfrutaban. Muchas generaciones de niños hemos depositado nuestra carta en su pequeño buzón y hemos sido muy felices soñando con que nuestro mensaje iba a viajar, misteriosamente, hasta Oriente.

En este punto M.<sup>a</sup> Jesús me aclara que cuando era pequeña, pese a tener su familia una tienda con

tantos juguetes, ella no podía pedir lo que quería. Le decían: "de aquí a allí (señalando los juguetes más caros), no traen los Reyes, pero de aquí a allá (señalando los baratos) sí que puedes elegir, y haremos la carta". Eran años de escasez para todos.

Atendiendo a mis preguntas, M.<sup>a</sup> Jesús enumera los diferentes tipos de juguetes que se podían encontrar en su tienda: empezamos con las *moñetas* de cartón piedra, las más chicas de 1'50 pesetas, que estaban colocadas en su caja a la entrada de la tienda y ordenadas por tamaños; también de cartón piedra eran los caballitos, los cabezudos y las muñecas peponas, que se traían de Murcia en cajones de madera que desde la estación eran alcanzados por los farderos. Las peponas alcanzaban un precio máximo de 30 pesetas, ya eran muñecas de buen tamaño; de Denia solían llegar los pequeños muebles de madera, pintados y sin pintar y el viajante estaba siempre 2 días en Ayerbe para Reyes. Venía en tren, como el resto de sus colegas, y casi todos eran catalanes aunque a última hora empezaron a venir de Zaragoza. No podían faltar los carros de madera, los carretillos también de madera *pintadicos*, los triciclos con cabeza de conejo, de caballo o de otro animal, los patinetes de 3 tamaños, los juguetes de lata pintados (y enumera las *cestetas* de hojalata con dos tapas y dibujos, los cochecitos, y las chocolateras y las tazas y me explica que si iban en caja valían más dinero que si solo llevaban un cartón). Los juegos de mesa eran un juguete clásico para niños y mayores (parchís, damas, ruleta). Y para las niñas había *cocinetas* de madera, en las últimas ya salía agua por un depósito, y también las había de metal, que eran más baratas y más pequeñas. Además había trenes con vías de cuerda y a última hora se podían encontrar muñecas con pila. Casi todos venían de Valencia, que ha sido la cuna del juguete español.



Paje de los Reyes Magos.  
1999

Los juguetes más grandes a veces venían desmontados, como los carritos de llevar muñecos que tenían asa para cogerlos y eran muy altos. Los coches de capota eran muy buen regalo y se traían pocos, era un producto que había que manejar con cuidado. Sobre el suelo de la tienda ponía los triciclos y como los niños montaban en ellos y ensuciaban las ruedas, M.<sup>a</sup> Jesús después les daba brillantina para "ponerlas más curiosas". Al final tuvo que optar por atarlos. Como ella dice "los juguetes hay que entenderlos bien para vender" y añade que su tía era muy moderna para el juguete y que ella no lo fue tanto.



Anuncio en el programa de fiestas de Ayerbe de 1948

Pero en Navidad no solo se vendían juguetes, se vendían cajas de peines de madera y neceseres, perfumes y colonias y muchos niños recibían material escolar (bolsos para la escuela de madera pintados o de cartón, cuadernos, plumieres de madera con su tapa, y pinturas ¿cuántos de nosotros recibimos alguna vez una pequeña caja de pinturas Alpino que mirábamos embelesados por lo nuevas que estaban?

Terminamos el repaso hablando de las Nancys de las que vendió muchísimas, eran muñecas que venían en sus propias cajas, muy modernas, delgadas y con mucha ropa. También eran modernos los trenes eléctricos. Me explica que lo último que vendió se lo quitó "muy barato, a mal canción", y que cuando cerró rompió muchas cuentas viejas que le debían aunque a última hora casi nadie dejaba cuentas pendientes.

Hay dos anécdotas que quiero contaros: en una la protagonista era una preciosa muñeca de porcelana, de tamaño considerable, que su padre regaló a su madre. La vestían de gitana para la feria y la colocaban en el escaparate, lo que atraía la atención de muchísimas personas que nunca habían visto algo así. En otras ocasiones la vestían de primera comunión o de lo que se les ocurría, y siempre era un foco de atención y un reclamo. En la otra anécdota las protagonistas eran algunas clientas de "uñas muy largas" con las que había que tener mucho cuidado. M.<sup>a</sup> Jesús recuerda especialmente a una que se echó, disimuladamente, unos pendientes en el bolsillo. Al hacer la cuenta de lo que había comprado, M.<sup>a</sup> Jesús sumó lo robado, en total 5 productos y la clienta se atrevió a decirle: "oye, que son 4 cosas y no 5", a lo que respondió: "sí, más lo que llevas en el bolsillo", y la clienta los sacó alegando: "ah, que no los quiero". Y añade que había que hacer la vista gorda con algunas personas, pero que en general tuvo buena clientela.

Termino este artículo, que me ha salido muy nostálgico, dando las gracias a M.<sup>a</sup> Jesús por su amabilidad, no solo a la hora de atenderme y explicarme una parte de su vida, sino la que siempre tuvo con los clientes desde el otro lado del mostrador.

## ORFEÓN REINO DE LOS MALLOS

Esta coral sigue su andadura con ganas renovadas y retos diferentes. El pasado domingo 9 de diciembre actuó en Huesca en el Centro Cultural del Matadero. La sala estaba totalmente llena, incluso había gente de pie. En el repertorio, quince canciones del pop: *Un millón de amigos*, *Mil calles*, *Déjame*, *Eres tú*, *Quince años*, *Amigos para siempre...* El día 28 actuó en el ayuntamiento de Loarre, el 29 en Aniés para la Asociación de Amas de Casa, y el día 30 de este mismo mes en la iglesia de San Pedro de Ayerbe cantó la misa de Pío X en el bautizo de Letizia Aylagas Muñoz. Para el próximo 19 de enero, festividad de San Sebastián está prevista una actuación en Biscarrués.



Foto de Enrique Gracia

Aunque con dificultades, pues necesitamos la incorporación de nuevas voces, seguimos manteniendo esta actividad cultural; importante porque satisface las necesidades expresivas de un buen grupo de personas de nuestra zona y porque al mismo tiempo es una buena representación del Reino de los Mallos. Animaos a cantar.

**Manuel Molina**

## XII CONCURSO DE PINTURA RÁPIDA “VILLA DE AYERBE”

El pasado domingo 18 de noviembre se celebró en Ayerbe el XII Concurso de Pintura Rápida. Este año el tema era “PARQUES Y JARDINES”.

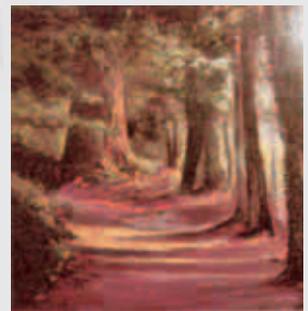
De 8:30 a 9:30 h., en horario de inscripción, se sellaron 32 lienzos de los pintores, siendo este año récord de participación, a pesar de los cinco grados bajo cero que teníamos a esas horas de la mañana.

A las 14:00 h. se habían recogido 31 obras de los artistas, procedentes de Aragón, Cataluña, Rioja, Navarra y País Vasco, que llenaron el salón de exposiciones del ayuntamiento.

El jurado estaba compuesto por prestigiosos pintores aragoneses: Ana M.<sup>a</sup> Pueyo Maestro y Francisco Giral Blanco, de Huesca, y la zaragozana Anuska Pereta Aybar, junto con la concejal de cultura Fina Rams Claramunt, que coincidieron en destacar la gran calidad de las obras realizadas.

El certamen, en su XII edición, fue seguido por gran cantidad de público en sus plazas, parques y jardines de Ayerbe, y las pedanías de Losanglis y Fontellas.

El jurado, participantes y acompañantes disfrutaron de una comida tradicional consistente en ensalada aragonesa, embutidos de la tierra, unas exquisitas migas y, de postre, tortas y empanadicos de Ayerbe. Acto seguido se entregaron los diplomas y recuerdos al jurado, junto con los premios y diplomas acreditativos a los ganadores. El primer premio, dotado con 800 €, a Raúl Gil Rodríguez, de San Adrián; el segundo de 500 €, a Antonio Darías Martínez, de Sabadell, y el tercer premio, con 350 €, a Juan José Catalá Paysau, de Alpicat.



Primer premio

Las obras quedaron expuestas en la sala de exposiciones del Ayuntamiento de Ayerbe durante dos fines de semana, donde contaron con una gran afluencia de público, que quería ver el resultado de la maestría de los artistas en menos de cinco horas.

**Alejandro Salcedo**



“Con este sello, que reproduce un nacimiento de la catedral de Huesca, queremos que nuestro mensaje llegue a todos los socios y amigos de APIAC y la revista COMARCA:

*que paséis unas navidades dichosas y en el 2008 se cumpla alguno de vuestros sueños”.*